

Glucofacts[®] deluxe

Software Version 3.16

Bedienungsanleitung

Messwerte anzeigen

Verschiedene Berichte anzeigen

Speicher für mehrere Benutzer



Zur Verwendung mit ausgewählten
CONTOUR[®] Blutzuckermessgeräten.

Einleitung

GLUCOFACTS®DELUXE Software wird von medizinischem Fachpersonal und Menschen mit Diabetes zum Anzeigen und Drucken von Berichten verwendet. Diese Berichte zeigen die Messwerte von ausgewählten CONTOUR®-Messgeräten an.

Die Software kann von der Ascensia Diabetes Care-Website (www.glucofacts.ascensia.com) heruntergeladen und auf dem Computer installiert werden. Nachdem eines der unterstützten Messgeräte an Ihrem Computer angeschlossen wurde (unter Verwendung des USB-Steckers des Messgerätes oder eines Kabels), können die Messwerte in diesem Messgerät mittels der Software heruntergeladen und auf dem Computer gespeichert werden.

Hinweis:

- Sicherheitsinformationen, Warnhinweise sowie Informationen zu potenziellen Infektionsgefahren und Vorsichtsmaßnahmen finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Blutzuckermessgerätes.
- Verwenden Sie nur Kabel, die mit Ihrem Messgerät geliefert wurden oder bei uns erhältlich sind. Weitere Informationen zum Bestellen eines USB Kabels finden Sie auf Seite 43.
- USB-Anschlüsse einiger Computer sowie USB-Hubs mit eigener Stromversorgung können sich weit über die Raumtemperatur hinaus erhitzen. Wenn Sie unmittelbar nach der Trennung vom Computer eine Messung durchführen wollen, verwenden Sie bitte das USB-Kabel zum Aufladen des Messgeräts.
- Die in dieser Bedienungsanleitung abgebildeten Anzeigen können von den tatsächlichen Anzeigen auf Ihrem Computerbildschirm abweichen. Diese Bedienungsanleitung wurde für GLUCOFACTS DELUXE Software, Version 3.16 geschrieben. Periodische Aktualisierungen der Software und/oder Bedienungsanleitung stehen auf der Webseite zur Verfügung. Wir empfehlen, diese Aktualisierungen unter www.glucofacts.ascensia.com herunterzuladen.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	i
Hauptmerkmale von GLUCOFACTS® DELUXE	3
Weiteres benötigtes Material zum Ausführen von GLUCOFACTS DELUXE	4
Ersteinrichtung – GLUCOFACTS DELUXE	5
GLUCOFACTS DELUXE-Schaltflächen	8
Herunterladen der Messwerte vom Blutzuckermessgerät in GLUCOFACTS DELUXE	9
GLUCOFACTS DELUXE-Berichte	10
Tagebuchbericht	11
Diagramme in GLUCOFACTS DELUXE-Berichten	11
Trendbericht	11
Anzeige der Messwertdetails in einem Bericht	13
Anzeige der Messwerte des gleichen Tags/der gleichen Woche im Standard- Tages-/Wochenbericht	13
Drucken von Berichten	13
Berichte drucken	13
Simple Print zum einfachen Drucken von Berichten	14
Speichern eines Berichts als PDF-Datei (z. B. Adobe Acrobat)	14
Exportieren in eine .csv (Comma Separated Values, .csv)-Datei	15
Individuelle Anpassung der Berichte	15
Einstellen der Blutzuckerzielbereiche	15
Einstellen der Tageszeiträume	18
Ändern des verwendeten Datumsbereichs für die mit GLUCOFACTS DELUXE erstellten Berichte	19
Tagebuchfunktionen	20
Manuelles Hinzufügen von Blutzucker-, Kohlenhydrat-, A1c-, Insulin- oder Kommentareingaben in das Tagebuch	20
Bearbeiten eines Tagebucheintrags	20
Löschen eines manuellen Tagebucheintrags	21
Einstellungen in GLUCOFACTS DELUXE	22
Anzeigen und Ändern der Einstellungen in GLUCOFACTS DELUXE	22
Ändern der in GLUCOFACTS DELUXE verwendeten Sprache	22
Einrichten der automatischen Datenübertragung und Bericht ausdrucken	23
Festlegen der COM-Anschlüsse bei Nicht-USB-Messgeräten	24

Verwenden der Datenbank	25
Neuen Patienten anlegen	25
Messgerät mit dem Patienten verbinden (einem Patienten zuweisen)	26
Berichte anzeigen oder drucken, ohne einen Patienten einzurichten.....	26
Suche nach einem Patienten in GLUCOFACTS®DELUXE	27
Einen Patienten entfernen	27
Sortierreihenfolge der Patientenliste ändern.....	27
Neue Patientendatenbank für GLUCOFACTS DELUXE erstellen.....	28
Andere Patientendatenbank verwenden	28
Bestätigen des Speicherplatzes der Datenbankdatei für GLUCOFACTS DELUXE	28
Glossar.....	29
Fehlermeldungen und Lösung	34
Fehlermeldungen zur Messgerätkommunikation in GLUCOFACTS DELUXE	40
Produktaktualisierungen für GLUCOFACTS DELUXE	42
Kundendienst	42
Bestellung eines Kabels.....	43
Deinstallation der GLUCOFACTS DELUXE-Anwendung	43
Von einem PC entfernen.....	43
Von einem MAC entfernen	43
Index	44
Ascensia Diabetes Care ENDNUTZERLIZENZVERTRAG.....	45

Hauptmerkmale von GLUCOFACTS®DELUXE

- Anzeigen Ihrer Messwerte
- Übertragen der Messwerte und Eingaben
- Simple Print der Standardberichte
- Vom Benutzer anpassbare Berichtseinstellungen, einschließlich Tageszeiträume und Datumsbereiche
- Online-Hilfe zur Beantwortung Ihrer Fragen zu GLUCOFACTS DELUXE

In der Datenbank können die Profile eines oder mehrerer Benutzer und deren Messwerte gespeichert werden. Bei dieser Datenbank ist außerdem das manuelle Hinzufügen und Bearbeiten von Tagebucheinträgen möglich (Blutzucker, A1c, Kohlenhydrate, Insulin, Kommentar).

Weiteres benötigtes Material zum Ausführen von GLUCOFACTS®DELUXE

- Ein Blutzuckermessgerät (nur ausgewählte CONTOUR® Blutzuckermesssysteme).
- Das richtige USB Kabel für den Anschluss des Messgeräts an den Computer:
 - o Das mit Ihrem Messgerät kompatible Kabel

ODER

- o Unser serielles Kabel, das an einen seriellen Anschluss Ihres Computers angeschlossen wird (für Messgeräte ohne USB-Stecker)

ODER

- o Unser USB Kabel, das an einen USB-Anschluss Ihres Computers angeschlossen wird (für Messgeräte ohne USB-Stecker)
- Ein Computer mit Folgendem:
 - o Für Microsoft Windows:
 - Java 1.6.0_17 oder höher
 - Hardwareanforderungen ---
PC mit einem USB- oder seriellen Anschluss und Internetverbindung
 - o Für macOS:
 - Java SE 6 oder höher
 - Hardwareanforderungen ---
MAC mit einem USB-Anschluss und Internetverbindung
 - o Die neuesten Informationen zu Kompatibilität mit Windows und macOS finden Sie unter www.glucofacts.ascensia.com.

Ersteinrichtung – GLUCOFACTS® DELUXE

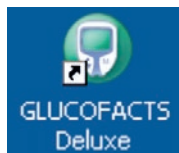
GLUCOFACTS DELUXE kann mit jedem unterstützten Messgerät verwendet werden. Die Datenbankfunktion ermöglicht das Herunterladen der Daten von mehreren Messgeräten oder Benutzern.

Installieren von GLUCOFACTS DELUXE auf Ihrem Computer

Zum Herunterladen und Installieren aus dem Internet gehen Sie zur Webseite www.glucofacts.ascensia.com und folgen den Anweisungen.

Die Installation von GLUCOFACTS DELUXE ist abgeschlossen!

Nach der Installation sehen Sie auf Ihrem Desktop ein GLUCOFACTS DELUXE-Symbol für den schnellen Zugriff auf diese Anwendung.



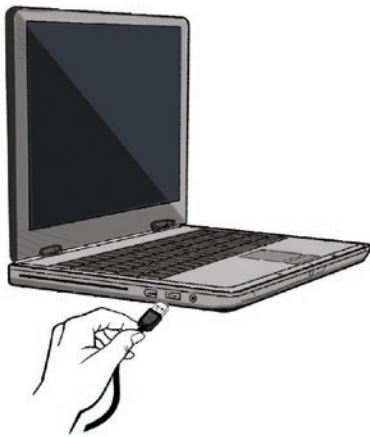
- Klicken Sie doppelt auf dieses Symbol, um die Anwendung jetzt zu starten, sowie jedes Mal, wenn Sie GLUCOFACTS DELUXE ausführen möchten.
- Wenn GLUCOFACTS DELUXE vom Computer aus gestartet wird, sehen Sie den folgenden Begrüßungsbildschirm:




Schließen Sie das Blutzuckermessgerät an

Aus Gründen der Bequemlichkeit kann das USB Kabel dauerhaft am Computer angeschlossen bleiben.

VORSICHT: USB-Anschlüsse einiger Computer sowie USB-Hubs mit eigener Stromversorgung können sich weit über die Raumtemperatur hinaus erhitzen. Wenn Sie unmittelbar nach der Trennung vom Computer eine Messung durchführen wollen, verwenden Sie bitte das USB-Kabel zum Aufladen des Messgeräts.




Bei allen unterstützten Messgeräten:

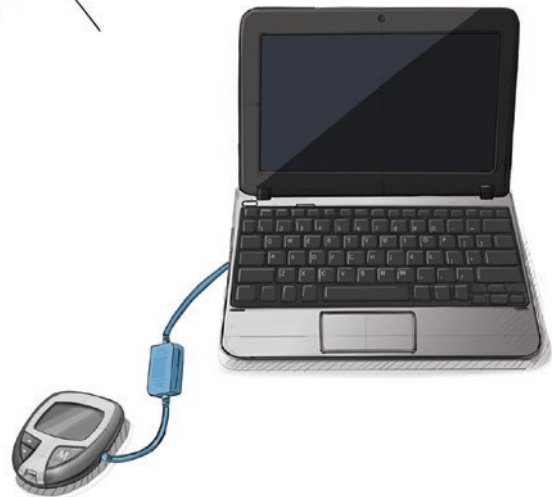
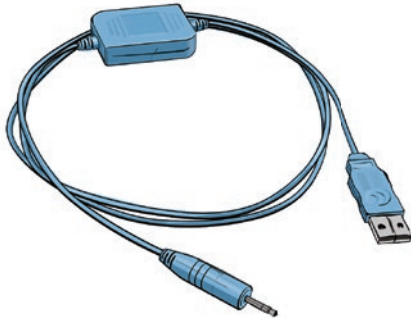
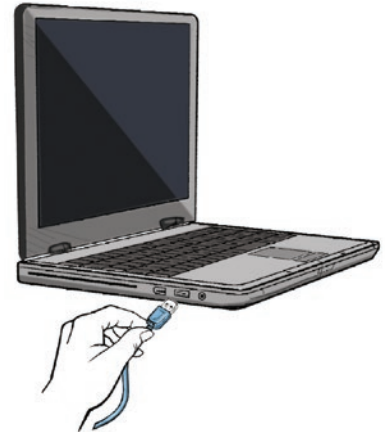
- Ihr Computer weist mindestens einen der folgenden Anschlüsse auf:
 - Einen 9-poligen seriellen Anschluss für ein serielles Kabel oder
 - Einen USB-Anschluss .

Es muss ein Kabel verwendet werden, das in einen dieser Anschlüsse an Ihrem Computer passt.

Wenn Sie unser USB-Kabel (blau) verwenden:

Folgen Sie für die erste Installation bitte den Anweisungen, die dem USB Kabel beiliegen.

- Stecken Sie den USB-Stecker in den USB-Anschluss des PC .
- Stecken Sie das runde Metallende des USB-Kabels bei ausgeschaltetem Messgerät vollständig in das Messgerät ein. Versichern Sie sich bitte, dass der Messgerätestecker vollständig eingesteckt ist.



VORSICHT: Zum Blutzuckermessen muss das Messgerät ausgesteckt werden.

GLUCOFACTS®DELUXE Schaltflächen

Schaltfläche	Beschreibung
 Startseite / Home	Die Startseite (Home) von GLUCOFACTS DELUXE enthält Links zu allen verfügbaren Optionen der Software.
 Einrichtung	Ermöglicht das Einrichten von GLUCOFACTS DELUXE für Anzeigesprache, gedruckte Berichte, Bereiche der Berichte für Zielwertüberschreitung, Zielwert und Zielwertunterschreitung des Blutzuckers, Einstellung der Tageszeiträume und Einstellungen für automatische Downloads und automatisches Drucken.
 Hilfe	Anzeige von Hilfetexten innerhalb der GLUCOFACTS DELUXE Anwendung. Die Hilfefunktion der Anwendung enthält eventuell ausführlichere Anweisungen über die Funktionen in GLUCOFACTS DELUXE.
 Simple Print	Wenn Sie meistens die gleichen Berichte drucken, können Sie unter „Simple Print“ die gewünschten Berichte auswählen und in Zukunft nur auf die Schaltfläche Simple Print klicken, um diese Berichte an den Drucker zu senden.
 Berichte drucken	Wird zum Auswählen und Drucken von Berichten verwendet.
 Als PDF-Datei speichern	Damit werden die gewählten Berichte als PDF-Datei gespeichert.
 Export zu CSV	Damit können alle Tagebucheinträge in eine CSV-Datei (kommagetrennte Datei) exportiert werden, die dann in eine Tabellenkalkulation importiert werden kann.
 Patienten	Auf der Patientenanzeige können Sie der Datenbank einen neuen Patienten hinzufügen. Des Weiteren können nach Auswahl eines Patienten aus der Liste individuelle Berichte, Profile, Einstellungen und Messgerätedaten angezeigt und verwaltet werden.
 Beenden	Beendet GLUCOFACTS®DELUXE.

Herunterladen der Messwerte vom Blutzuckermessgerät in GLUCOFACTS® DELUXE

GLUCOFACTS DELUXE erkennt ein Messgerät automatisch, wenn dieses an den Computer angeschlossen wird.

Wenn Sie Messwerte vom Blutzuckermessgerät herunterladen möchten, stecken Sie einfach das Messgerät am Computer ein. Das Messgerät muss eingeschaltet sein, damit die Messwerte übertragen werden. Wenn sich Ihr Messgerät nicht automatisch einschaltet, lesen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Messgerät nach, wie es eingeschaltet wird.


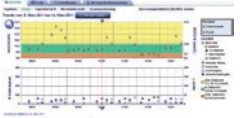



Beim ersten Download eines Messgeräts, das nicht mit einem Patienten verknüpft ist, stehen folgende Optionen zur Verfügung:

Option	Bedeutung
Neuen Patienten anlegen und Messwerte herunterladen	Hier können Sie die Angaben zu einem neuen Patienten der Datenbank hinzufügen.
Messgerät einem bereits angelegten Patienten zuordnen & Messwerte übertragen	Hier können Sie ein neues Messgerät mit einem bereits angelegten Patienten verknüpfen.
Nur Berichte anzeigen	Erzeugt ein temporäres Profil und weist die Messgerätedaten diesem temporären Profil zu.
Nur Berichte drucken	Öffnet ein Dialogfenster zum Drucken der Berichte nach Abschluss der Übertragung.

Nachdem die Messwerte in die Software heruntergeladen wurden, können Sie in GLUCOFACTS DELUXE Berichte anzeigen und drucken.

GLUCOFACTS® DELUXE-Berichte

Die folgenden Berichte stehen in GLUCOFACTS DELUXE zur Verfügung:

Bericht	Beschreibung
 <p>Tagebuch</p>	Eine Aufzeichnung der Blutzuckermessergebnisse nach Datum und Uhrzeit für einen definierten Datumsbereich.
 <p>Trends</p>	Ein Diagramm mit täglichen Blutzuckerwerten über einen festgelegten Datumsbereich sowie optional ein Diagramm mit Kohlenhydrat- bzw. Insulineingaben für diesen Datumsbereich, beides in einem Bericht.
 <p>Standard-Tagesbericht</p>	Ein Diagramm, auf dem die Blutzuckerwerte nach Uhrzeit so dargestellt werden, als hätten alle Messungen an einem Tag stattgefunden. Als Gelöscht oder Kontrollmessung gekennzeichnete Blutzuckermesswerte werden in diesem Bericht nicht berücksichtigt.
 <p>Standard-Wochenbericht</p>	Ein Diagramm, auf dem die Blutzuckerwerte nach Wochentag so dargestellt werden, als hätten alle Messungen in einer Woche stattgefunden. Als Gelöscht oder Kontrollmessung gekennzeichnete Blutzuckermesswerte werden in diesem Bericht nicht berücksichtigt.
 <p>Zusammenfassung</p>	Ein Überblick über alle Messwerte in einem bestimmten Datumsbereich, der Informationen wie die Anzahl der Messungen, den höchsten und den niedrigsten Blutzuckerwert, die Anzahl der Kohlenhydrat- und Insulineingaben sowie die durchschnittlichen Blutzuckerwerte umfasst. Zeigt den Anteil (%) der Messwerte innerhalb, oberhalb und unterhalb Ihres Zielbereichs auf einer Kurve an.

TIPPS:

- In den meistens Berichten ist eine Legende zur Erklärung der Symbole enthalten.
- Sie können sich zusätzliche Informationen zu jedem Eintrag anzeigen lassen, indem Sie den Cursor auf einen Datenpunkt im Diagramm oder auf einen Tagebucheintrag bewegen.
- Bei einigen Messgeräten besteht auch die Möglichkeit, Insulindosis und Kohlenhydrate einzugeben. Diese Eingaben werden zusammen mit den Blutzuckermesswerten vom Messgerät heruntergeladen.
- Die Berichte auf der Anzeige enthalten farbliche Kennzeichnungen für Werte über dem Zielbereich (gelb), im Zielbereich (grün) und unter dem Zielbereich (orange).

Tagebuchbericht

Tagebuch	Trends	Tagesübersicht	Wochenübersicht	Zusammenfassung	Berechnungseinheiten (BE)/(KE): Gramm
Tagebuch-Zeitraum: 9. März 2011 bis 22. März 2011					Zeitraum ändern
Datum	Morgens 00:00 - 08:00	Mittag 08:00 - 16:00	Abend 16:00 - 00:00		
	☉ ⚡ ⬆ ⬇	☉ ⚡ ⬆ ⬇	☉ ⚡ ⬆ ⬇		
	01:25 5,0	11:46 10,0	17:12 144		
Donnerstag 10.03.2011	06:51 100		17:12 125		
	06:51 120		17:12 60		
	06:51 30		22:10 10,0		












- Die Blutzuckerwerte werden in der Spalte Blutzucker angezeigt .
- Die Kennzeichnung für Kommentare ist ein .
- Eventuell werden Symbole für „Nüchtern“ , „Vor der Mahlzeit“  und  „Nach der Mahlzeit“ mit einer Blutzuckermessung angezeigt.
- Insulineinträge werden in der Spalte Insulin  angezeigt.
- Kohlenhydrateinträge werden in der Spalte Kohlenhydrate  angezeigt.
- Bei den im Messgerät mit einem Tagebuchsymbol gekennzeichneten Einträgen ist auch der Messwert mit dem Symbol  gekennzeichnet.
- Bei allen Messungen mit Kontroll-Lösung ist der Messwert mit  gekennzeichnet.
- Durch das Kontrollkästchen „Anzeigen“ kann festgelegt werden, ob die Datenanalyse-Tabelle unter dem Tagebuch ein- oder ausgeblendet werden soll.

Diagramme in GLUCOFACTS®DELUXE-Berichten

- Blutzuckermesswerte werden als  in den Diagrammen dargestellt.
- Bei einigen Berichten mit Diagrammen können Sie auf  klicken, um die Messwertanzeige zu vergrößern. Dadurch wird der Maßstab des Diagramms geändert und der typografische Weißraum entfernt.

TIPP: Die Vergrößerung kann nur bei den Berichten auf der Anzeige angewendet werden; in den gedruckten Berichten wird immer der Standardmaßstab verwendet.

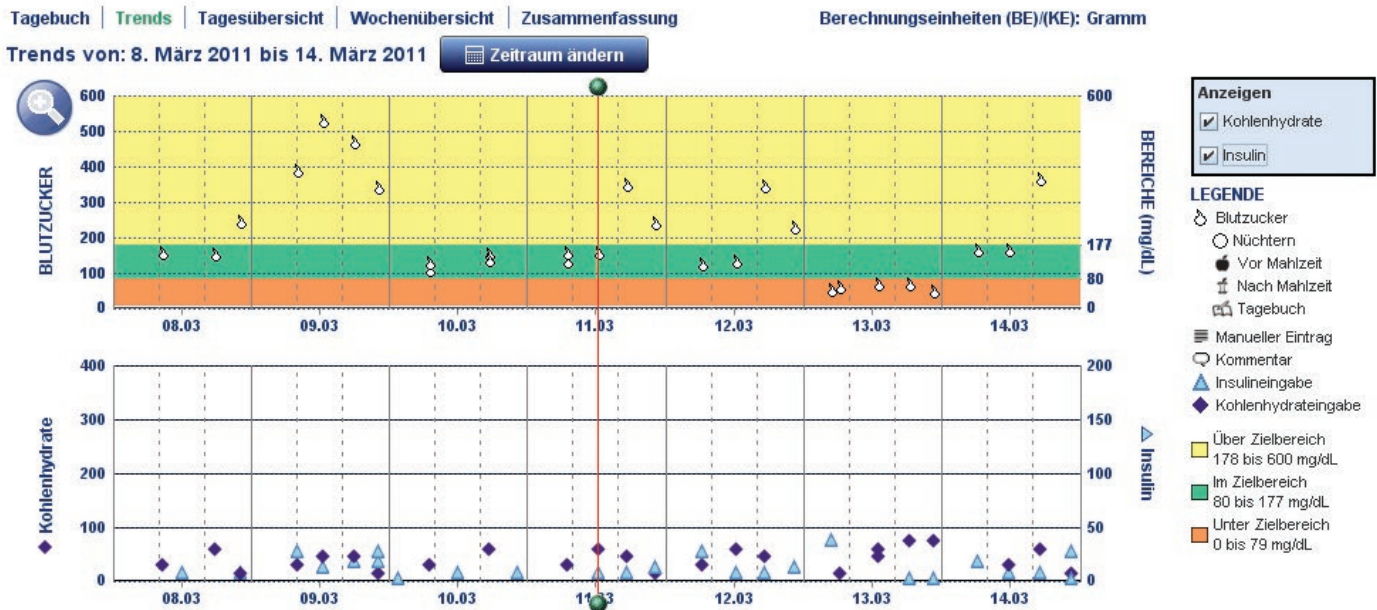
Trendbericht

Nach erfolgreichem Herunterladen vom Messgerät werden Sie automatisch zum Bericht „Trend“ weitergeleitet. Der Trendbericht enthält Einträge für Blutzuckerwerte, Kohlenhydrate und Insulin. Sie können auswählen, ob Kohlenhydrate und Insulin angezeigt werden sollen, indem Sie rechts neben der Legende das Kontrollkästchen **Anzeigen** anklicken.

Hinweis: Um Berichte zu Kohlenhydrat- und Insulintrends anzuzeigen, müssen Sie Kohlenhydrat- und Insulineinträge im Tagebuch manuell hinzufügen. (Siehe „Tagebuchfunktionen“.)

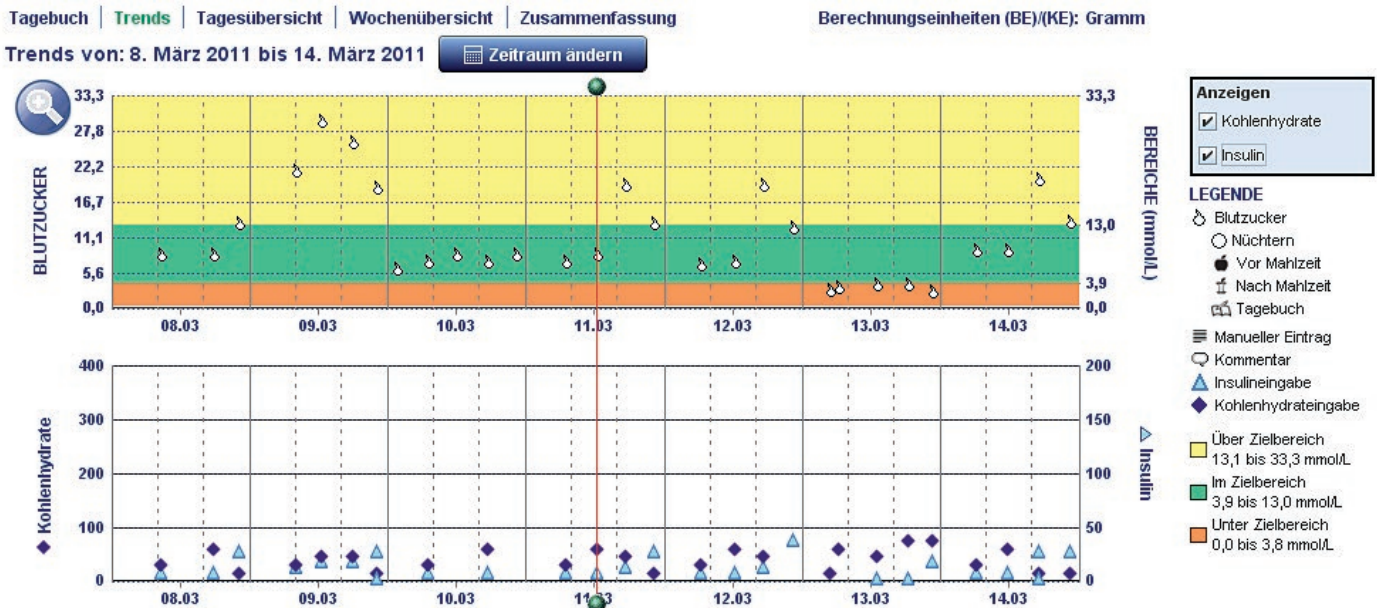
Die folgenden Beispiele für Trendberichte enthalten Einträge für Kohlenhydrate und Insulin. Andere Berichte können durch Wählen der entsprechenden Registerkarten angezeigt werden. Bitte lesen Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Messgerät nach, ob Ihr Messgerät die Blutzuckerwerte in mg/dL oder mmol/L anzeigt.

Beispiel: Trendbericht in mg/dL mit Kohlenhydraten und Insulin



Erstellt am Donnerstag, 12. Januar 2012

Beispiel: Trendbericht in mmol/L mit Kohlenhydraten und Insulin



Erstellt am Mittwoch, 25. Mai 2011

Im Trendbericht wird ein roter vertikaler Balken angezeigt, den Sie nach rechts oder links verschieben können, bis die Kohlenhydrat- und Insulineingaben miteinander und mit den Blutzuckermessungen im oberen Diagramm übereinstimmen. Klicken Sie auf den Anker im oberen oder unteren Bereich oder auf eine beliebige Stelle auf der vertikalen Linie, um sie nach links oder rechts zu ziehen.

Anzeige der Messwertdetails in einem Bericht

Wenn Sie den Cursor über einen beliebigen Datenpunkt auf ein Diagramm oder einen Eintrag im Tagebuch bewegen, öffnet sich ein Fenster mit Informationen zu dem jeweiligen Messwert.

Beispiele:




Anzeige der Messwerte des gleichen Tags/der gleichen Woche im Standard-Tages-/Wochenbericht

- Klicken Sie im Diagramm des Berichts Standardtage oder Bericht Standardwoche auf einen Datenpunkt. GLUCOFACTS®DELUXE verbindet diesen Messwert mit allen Messwerten des gleichen Tages bzw. der gleichen Woche innerhalb des ausgewählten Datumsbereichs.
- Zum Trennen dieser Verbindung klicken Sie auf eine beliebige Stelle im Diagramm (nicht auf einen Datenpunkt).

Drucken von Berichten

Berichte drucken

Sie können einen angezeigten Bericht wie unten beschrieben drucken. Die Einstellungen der automatischen Druckoptionen werden davon nicht beeinflusst.


1. Klicken Sie  auf die Schaltfläche in der rechten oberen Ecke des Bildschirms.
2. Aktivieren Sie die Kontrollkästchen neben den zu druckenden Berichten. Deaktivieren Sie das Kontrollkästchen, indem Sie dieses erneut anklicken.
3. Wählen Sie die Anzahl der Tage, die im Bericht erfasst werden soll. Der Standarddatumsbereich wird automatisch gewählt, kann aber geändert werden.
4. Wenn Sie diese Druckeinstellungen für Berichte beibehalten wollen, markieren Sie **Als Standard verwenden**. *Beachten Sie, dass diese Einstellungen für ALLE Berichte gelten, ob sie gedruckt oder als PDF-Datei gespeichert werden.*
5. Klicken Sie auf **Berichte drucken** oder auf **Abbrechen**, um das Fenster ohne Drucken zu schließen.

Simple Print zum einfachen Drucken von Berichten

Die Funktion „Simple Print“ ermöglicht das schnelle Drucken von bereits ausgewählten Berichten. Sie können diese Einstellungen ändern, indem Sie den obigen Schritten für „Berichte drucken“ folgen.

- Klicken Sie auf  im Startbildschirm.


ODER

- Von einem Bericht aus klicken Sie auf die Schaltfläche  die sich oberhalb des Berichts befindet.
- Wenn sich das Druckerfenster geöffnet hat, wählen Sie Ihren Drucker aus.

TIPP: Bei Simple Print werden immer die zuletzt gespeicherten Druckereinstellungen verwendet.



Speichern eines Berichts als PDF-Datei (z. B. Adobe Acrobat)

Sie können den Bericht auch als PDF-Datei speichern. Dadurch kann der Bericht per E-Mail verschickt werden.

1. Klicken Sie vom Bericht aus auf  in der oberen rechten Ecke der Anzeige.
2. Klicken Sie in das Kästchen neben dem Bericht, den Sie als PDF-Datei speichern möchten. Deaktivieren Sie das Kontrollkästchen, indem Sie dieses erneut anklicken.
3. Wählen Sie die Anzahl der Tage, die im Bericht erfasst werden sollen. Der aktuelle Datumsbereich ist bereits gewählt, kann aber geändert werden. Die gewählten Berichte und der gewählte Datumsbereich werden für die Erstellung der PDF-Datei verwendet.
4. Wenn Sie diese Druckereinstellungen behalten möchten, markieren Sie das Kästchen **Als Standard verwenden**. Beachten Sie, dass diese Einstellungen für ALLE Berichte gelten, ob sie gedruckt oder als PDF-Datei gespeichert werden.
5. Klicken Sie auf **Als PDF speichern** oder klicken Sie auf **Abbrechen**, um das Fenster ohne Speichern zu schließen.
6. Im Fenster „Speichern“ können Sie, falls notwendig, den Speicherplatz unter „Speichern in“ ändern und einen neuen Dateinamen zuweisen.

Exportieren in eine .csv (Comma Separated Values, .csv)-Datei

Sie können alle Tagebucheinträge in eine .csv-Datei (kommagetrennte Datei) exportieren, die dann in eine Tabellenkalkulation importiert werden kann.

1. Wählen Sie einen Patienten aus der  Liste aus. GLUCOFACTS®DELUXE öffnet den Abschnitt „Berichte“.
2. Klicken Sie auf  in der rechten oberen Ecke des Bildschirms.
3. Klicken Sie im anschließend angezeigten Exportzustimmungsfenster auf **Annehmen**, um fortzufahren, und markieren Sie das Kontrollkästchen **Nicht erneut anzeigen**.
4. Wenn das Fenster zum Speichern angezeigt wird, ändern Sie unter „Speichern in“ den Dateispeicherort nach Bedarf. Weisen Sie einen Dateinamen zu oder verwenden Sie den Standardnamen. Der standardmäßige Dateityp ist „.csv“.
5. Klicken Sie auf **Speichern**, um alle Patienteneingaben zu exportieren, oder auf **Abbrechen**, um das Fenster ohne Exportieren zu schließen.

TIPP: Sie können eine .csv-Datei in andere Programme importieren.

Individuelle Anpassung der Berichte

Die GLUCOFACTS DELUXE-Berichte können so angepasst werden, dass die Messwerte nach bestimmten Datumsangaben angezeigt werden. Es stehen ebenfalls Optionen zur Verfügung, um die Berichtseinstellungen für die über, im und unter dem Zielbereich liegenden Blutzuckerwerte anzupassen und die Tageszeiträume vorzugeben.

Einstellen der Blutzuckerzielbereiche

Für eine bessere Darstellung verwendet GLUCOFACTS DELUXE Blutzuckerzielbereiche in den Anzeigen und Datenanalysen.





Hinweis: Diese Bereiche gelten nur für die GLUCOFACTS DELUXE Anwendung und können nicht die Blutzuckerbereiche ändern, die Sie möglicherweise in Ihrem Messgerät haben.



ACHTUNG

Bitte besprechen Sie Ihre Zielbereiche mit Ihrem Arzt.

Zuerst muss folgende Auswahl getroffen werden:


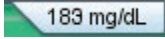
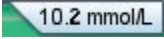
Wenn Sie die Blutzuckerzielbereiche ändern möchten:	Erste Schritte
 für nur einen Patienten in der Datenbank	Wählen Sie den Patienten aus der  Liste und klicken Sie auf die Registerkarte Einstellungen .
 für alle Berichte für alle Patienten in der Datenbank	TIPP: Änderungen der Standard-Einstellungen für die Blutzuckerzielbereiche betreffen alle Berichte, außer es wurden andere Bereiche für einen Patienten eingestellt. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf Einstellungen  .



ACHTUNG

- Bitte besprechen Sie Ihre Blutzuckerzielbereiche mit Ihrem Arzt.
- Sprechen Sie immer mit Ihrem Arzt, bevor Sie aufgrund von unerwarteten Messergebnissen Ihre Medikation / Insulindosierung drastisch ändern.

Anschließend gehen Sie wie folgt vor:

1. Klicken Sie auf die Registerkarte **Blutzucker**. Wenn in GLUCOFACTS®DELUXE eine Datenbank  angelegt ist und Sie die individuellen Blutzuckerzielwerte für die Berichte eines Patienten verwenden möchten, klicken Sie oben links auf der Anzeige auf **Persönliche Einstellungen verwenden**.
2. Klicken Sie auf den Schieber   und ziehen Sie ihn nach oben oder unten, um die obere bzw. untere Anzeige des Zielbereichs zu ändern.

ODER

Klicken Sie auf das Plus-  oder das Minuszeichen  (oder drücken Sie die entsprechende Taste und halten Sie sie gedrückt).

ODER

Geben Sie die gewünschten Werte direkt in den weißen Eingabefeldern ein.

	Über			
-	183	+	-	10,2
	Zielb.			
-	73	+	-	4,1
	Unter			

Im Bild unten liegt 184 mg/dL (10,3 mmol/L) über dem Zielbereich und 183 mg/dL (10,2 mmol/L) innerhalb des (grünen) Zielbereichs.

184 mg/dL	Über	
	183 mg/dL	

10,3 mmol/L	Über	
	10,2 mmol/L	

3. Klicken Sie auf **Änderungen speichern** oder auf **Abbrechen**. Die Anwendung verwendet ab sofort nicht mehr die Standard-Einstellungen, sondern die geänderten Einstellungen.

VORSICHT: Änderungen an den persönlichen oder anwendungsspezifischen Einstellungen von GLUCOFACTS DELUXE können nicht die Einstellungen im Messgerät eines Patienten verändern. Wenn Sie wünschen, dass die persönlichen Blutzuckerzielbereiche eines Patienten immer mit denen im Messgerät übereinstimmen, markieren Sie das Kästchen „Persönliche Zielbereiche in GLUCOFACTS® und Messgerät abstimmen“ im Bildschirm „Allgemeine Einstellungen“.







ACHTUNG


Bitte besprechen Sie Ihre Blutzuckerzielbereiche mit Ihrem Arzt.

Einstellen der Tageszeiträume

Zuerst muss folgende Auswahl getroffen werden:

Wenn Sie die Tageszeiträume ändern möchten:	Erste Schritte
 für nur einen Patienten in der Datenbank	Wählen Sie den Patienten aus der  Liste und klicken Sie auf die Registerkarte Einstellungen .
 für alle Berichte für alle Patienten in der Datenbank	<p>TIPP: Änderungen der Standard-Einstellungen für die Tageszeiträume betreffen alle Berichte, außer es wurden andere Zeiträume für einen Patienten eingestellt.</p> <p>Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf Einstellungen .</p>

Anschließend gehen Sie wie folgt vor:

1. Klicken Sie auf **Zeitraum**. Wenn Sie die individuellen Zeitraumeinstellungen für die Berichte eines Patienten verwenden möchten, klicken Sie oben links auf der Anzeige auf **Persönliche Einstellungen verwenden**.
2. Falls gewünscht, wählen Sie im Listefeld eine andere **Anzahl der Tageszeiträume** aus.
3. Geben Sie, falls gewünscht, neue Bezeichnungen für die Tageszeiträume ein (z. B. „Früher Morgen“). Stellen Sie sicher, dass alle Bezeichnungen eindeutig sind und dass keine leer gelassen werden.
4. Klicken Sie auf den Schieber  und verschieben Sie ihn, um die Anfangszeit des jeweiligen Tageszeitraums in 15-Minuten-Schritten einzustellen.
5. Klicken Sie auf **Änderungen speichern** oder auf **Abbrechen**. Die Anwendung verwendet ab sofort nicht mehr die Standard-Einstellungen, sondern die geänderten Einstellungen.

Ändern des verwendeten Datumsbereichs für die mit GLUCOFACTS®DELUXE erstellten Berichte

1. Klicken Sie im oberen Bereich der Berichtsanzeige auf **Datumsbereich ändern**.
2. Das Fenster „Datumsbereich ändern“ enthält das Anfangs- und Enddatum für die einzelnen Datumsbereichsoptionen. Diese basieren nicht auf dem aktuellen Datum, sondern auf dem Datum des jüngsten aus dem Messgerät übertragenen Messwerts.
3. Klicken Sie auf den gewünschten Datumsbereich oder klicken Sie auf **Datum wählen**, um Ihren eigenen Datumsbereich einzugeben.

TIPP: Die Eingabe unter „Von“ darf ZEITLICH NICHT VOR der ersten Eingabe unter „Von“ in der gesamten Datumsbereichsliste liegen. Wenn Sie ein nicht zulässiges Datum eingeben, färbt sich das Eingabefeld rot.

4. Wenn Sie diesen individuell festgelegten Datumsbereich auch beim nächsten Übertragen der Daten von Ihrem Blutzuckermessgerät für alle GLUCOFACTS DELUXE-Berichte verwenden möchten, aktivieren Sie das Kontrollkästchen **Diese Einstellungen merken**.




TIPP: In GLUCOFACTS DELUXE wird für den Datumsbereich für Berichte die Standardeinstellung „letzte 2 Wochen“ verwendet. Sie können diese Standardeinstellung ändern, indem Sie „Diese Einstellungen merken“ anklicken, bevor Sie den Datumsbereich ändern.

5. Klicken Sie auf **Anwenden**, um den Datumsbereich zu ändern, oder auf **Abbrechen**, um ohne Änderung des Datumsbereichs zum Bericht zurückzukehren.


VORSICHT: Wenn Sie für die angezeigten Berichte einen anderen Datumsbereich auswählen, hat dies keine Auswirkungen auf den Zeitraum, der für gedruckte Berichte verwendet wird. Weitere Informationen finden Sie unter „Drucken von Berichten“.

Tagebuchfunktionen

Manuelles Hinzufügen von Blutzucker-, Kohlenhydrat-, A1c-, Insulin- oder Kommentareingaben in das Tagebuch


1. Wählen Sie den gewünschten Patienten aus der  Liste aus.
 2. Klicken Sie auf die Registerkarte **Tagebuch**-Bericht.
 3. Klicken Sie auf **+ Eingabe hinzufügen**.
 4. Geben Sie ein Datum ein oder klicken Sie auf das Symbol , um ein Datum aus dem Kalender auszuwählen.
 5. Geben Sie eine Zeit ein oder klicken Sie auf das Symbol , um die Zeit aus der Uhrzeit-Anzeige auszuwählen.
 6. Wählen Sie im Listenfeld die Eingabeart aus.
 7. Für Blutzuckereintrag: Geben Sie den Blutzuckerwert ein, wählen Sie eine Mahlzeitmarkierung (Nüchtern/Vor der Mahlzeit/Nach der Mahlzeit) oder lassen Sie die Standardeinstellung „Keine Markierung“ unverändert.
 8. Für Kohlenhydrateintrag: Geben Sie den Kohlenhydratwert ein (zum Beispiel 75) und wählen Sie anschließend die Kohlenhydrat-Maßeinheiten aus. Der gültige Bereich ist 1 bis 400 (Gramm) bzw. 1 bis 40 (KE oder BE).
 9. Bei einem Insulineintrag: Geben Sie die Insulindosis in Einheiten ein (z. B. 12,5). Der gültige Bereich ist 1 bis 200 Einheiten.
 10. Bei einem A1c-Eintrag: Geben Sie den A1c-Wert ein und stellen Sie anschließend die A1c-Maßeinheiten ein (zum Beispiel 7,0 % oder 75 mmol/mol). Der gültige Bereich ist 3,0 % bis 20,0 % oder 9 bis 195 mmol/mol.
 11. Für Kommentareintrag: Geben Sie einen beliebigen Kommentar in das Textfeld „Kommentare“ ein.
- TIPP: Sie können zu jeder Eingabeart Kommentare eingeben.**
12. Klicken Sie auf **Eingabe speichern und hinzufügen**, um die Eingabe zu speichern und eine weitere Eingabe hinzuzufügen. Klicken Sie auf **Speichern**, um die Eingabe zu speichern und zu beenden, oder klicken Sie auf **Abbrechen**.

Bearbeiten eines Tagebucheintrags

1. Wählen Sie den gewünschten Patienten aus der  Liste aus.
2. Klicken Sie auf die Registerkarte **Tagebuch**-Bericht.
3. Suchen Sie den Eintrag in der Zelle und klicken Sie darauf, um ihn auszuwählen.
4. Klicken Sie auf **Eintrag bearbeiten**.
5. Nehmen Sie die gewünschten Änderungen vor.
6. Klicken Sie auf **Speichern** oder auf **Abbrechen**.

TIPP: Bei den vom Messgerät übertragenen Messwerten können nur die Anmerkungen im Kommentar-Feld bearbeitet werden.

Löschen eines manuellen Tagebucheintrags

1. Wählen Sie den gewünschten Patienten aus der  Liste aus.
2. Klicken Sie auf die Registerkarte **Tagebuch**.
3. Suchen Sie den zu bearbeitenden Eintrag im Tagebuch und klicken Sie auf diesen, um ihn auszuwählen.
4. Drücken Sie die **Löschtaste** auf der Tastatur des Computers und klicken Sie nach Aufforderung hin auf **OK**.


TIPP: Einträge, die von einem Messgerät übertragen wurden, können nicht gelöscht werden.

Einstellungen in GLUCOFACTS®DELUXE

Anzeigen und Ändern der Einstellungen in GLUCOFACTS DELUXE



Die Standardeinstellungen in GLUCOFACTS DELUXE können angezeigt und geändert werden.

Es gibt 4 Arten von anwendungsspezifischen Einstellungen:

- **Allgemeines** (Datenbankmanagement, Messgeräteanschluss und Spracheinstellung)
- **Blutzucker** (Zielbereiche), siehe „Einstellen der Blutzuckerzielbereiche“
- **Zeitraum** (Tageszeiträume), siehe  „Einstellen der Tageszeiträume“
- **Berichte drucken** (Berichte und Datumsbereiche für Druckvorgänge)

Die anwendungsspezifischen Einstellungen gelten für alle in GLUCOFACTS DELUXE erfassten Patienten, sofern keine individuellen Einstellungen für die Blutzuckerwerte oder die Tageszeiträume vorgenommen wurden. Zum Anzeigen und Ändern der anwendungsspezifischen Einstellungen klicken Sie einfach auf die entsprechende Registerkarte Einstellungen.


Ändern der in GLUCOFACTS DELUXE verwendeten Sprache

1. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf . Klicken Sie auf die Registerkarte **Allgemeines**.
2. Klicken Sie auf den Abwärtspfeil  im Feld **Sprache** und wählen Sie die gewünschte Sprache aus.
3. Klicken Sie auf **Änderungen speichern** oder auf **Abbrechen**.

VORSICHT: Diese Spracheinstellung bewirkt keine Änderung der Sprache im Messgerät, die sich von der in der Anwendung eingestellten Sprache unterscheiden kann.

Einrichten der automatischen Datenübertragung und Bericht ausdrucken


Sie können GLUCOFACTS®DELUXE so konfigurieren, dass bei jedem Anschließen des Messgeräts die Messwerte automatisch übertragen oder die Übertragung und das Drucken der Berichte automatisch ausgeführt werden. Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie diese Einstellungen ändern möchten:

1. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf . Klicken Sie auf die Registerkarte **Allgemeines**.
2. Wählen Sie eine der folgenden Optionen für die Reaktion der Software beim Einstecken eines Messgeräts am Computer:
 - Immer weiteres Vorgehen abfragen
 - Messwerte automatisch übertragen
 - Messwerte automatisch übertragen und Berichte drucken
3. Wählen Sie eine der folgenden Optionen, wenn das angeschlossene Messgerät NICHT erkannt wird:
 - Immer weiteres Vorgehen abfragen
 - Automatisch Berichte anzeigen
 - Automatisch Berichte drucken
4. Zudem können die folgenden Kästchen markiert werden:
 - Individuelle Blutzuckerzielbereiche immer mit denen des Messgeräts abstimmen
5. Klicken Sie auf **Änderungen speichern** oder auf **Abbrechen**.

VORSICHT: Wenn Sie den automatischen Druckvorgang ausgewählt haben, wählen Sie auf der Einstellungen-Anzeige die Registerkarte **Berichte drucken** oder **Inhalt für Druckeinstellungen**, um die Berichte und Datumsbereiche für alle gedruckten Berichte und PDF-Dateien auszuwählen. Die Berichte werden auf Ihrem Standarddrucker gedruckt.

Festlegen der COM-Anschlüsse bei Nicht-USB-Messgeräten

Wichtiger Hinweis: Dieser Abschnitt betrifft Blutzuckermessgeräte mit seriellen Anschlüssen.

1. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf .
2. Klicken Sie auf die Registerkarte **Allgemeines**.
3. Klicken Sie auf **Verbindungseinstellungen**, um alle für das Betriebssystem des Computers verfügbaren Anschlüsse anzuzeigen. Vergewissern Sie sich, dass die Kommunikation über serielle Schnittstellen auf **Aktiviert** gesetzt ist.
4. Wenn Sie wissen, welche COM-Anschlüsse GLUCOFACTS®DELUXE verwenden soll, dann aktivieren Sie das Kontrollkästchen **Verwenden** neben jeder dieser seriellen COM-Schnittstellen.
5. Gehen Sie wie folgt vor, um festzustellen, an welcher Schnittstelle das Blutzuckermessgerät angeschlossen ist:
 - Schließen Sie das Blutzuckermessgerät an.
 - Schalten Sie das Blutzuckermessgerät ein.
 - Klicken Sie auf **Angeschlossenes Messgerät suchen**.

Sobald GLUCOFACTS DELUXE das Blutzuckermessgerät an einer Schnittstelle erkennt, wird das Kontrollkästchen „Verwenden“ der entsprechenden Schnittstelle aktiviert.


6. Wählen Sie eine der folgenden Kommunikationsoptionen aus:
 - Nur den derzeit erkannten Messgerätanschluss verwenden (diese Option ist nur verfügbar, wenn ein Blutzuckermessgerät angeschlossen ist, das von der Anwendung an diesem Anschluss erkannt wurde).
 - An allen Anschlüssen suchen (kann andere an den PC angeschlossene Geräte stören).
 - Nur an den ausgewählten Anschlüssen suchen (diese Option ist nur verfügbar, wenn das Kontrollkästchen „Verwenden“ für einen oder mehrere COM-Anschlüsse aktiviert ist).
7. Klicken Sie auf **Speichern** oder auf **Abbrechen**.

TIPP: Die Kommunikationseinstellungen des Messgeräts können jederzeit geändert werden.

Verwenden der Datenbank

Sie können die Angaben für einen oder mehrere Patienten in der Datenbank speichern.

Neuen Patienten anlegen

1. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf .
2. Klicken Sie auf **+ Neuen Patienten anlegen**.
3. Füllen Sie die obligatorischen Felder (*) des Profils aus:
 - Geben Sie den Vor- und Nachnamen des Patienten ein. Mit der **Tab**-Taste können Sie von einem Feld zum nächsten wechseln.
4. Verwenden Sie die Listen- und Textfelder je nach Bedarf.
5. Klicken Sie auf **Änderungen speichern** oder auf **Abbrechen**.

TIPP: Erscheint nun das Fenster „Dublette“, entsprechen Vorname und Nachname des gerade gespeicherten Patienten eines bereits in GLUCOFACTS DELUXE angelegten Patienten. Sie haben nun zwei Möglichkeiten, die Daten des neu erfassten Patienten dennoch zu speichern:

- Klicken Sie auf **Profil bearbeiten**, ändern Sie eines der identischen Felder und speichern Sie erneut.

ODER

- Klicken Sie auf **Als Dublette speichern**. Zur Unterscheidung vom bereits vorhandenen Patienten ergänzt GLUCOFACTS DELUXE den Nachnamen um eine Nummer (z. B. John Smith [2]).

Messgerät mit dem Patienten verbinden (einem Patienten zuweisen)

Während der Übertragung der Messwerte (wenn Sie für die Vorgehensweise beim Anschließen eines nicht erkannten Blutzuckermessgeräts die Option **Immer weiteres Vorgehen abfragen** aktiviert haben):

1. Klicken Sie im Dialogfeld „Neues Messgerät erkannt“ auf **Messgerät einem bereits angelegten Patienten zuordnen & Messwerte übertragen**. Beachten Sie bitte, dass diese Option nicht angeboten wird, wenn noch keine Patienten in GLUCOFACTS®DELUXE erfasst wurden.
2. Geben Sie in das Textfeld die Kennung, den Vornamen, den Nachnamen oder das Geburtsdatum ein. Bereits während der Eingabe führt GLUCOFACTS DELUXE alle Patienten auf, die der Eingabe entsprechen.
3. Zum Auswählen des gesuchten Patienten klicken Sie auf die entsprechende Zeile. GLUCOFACTS DELUXE kopiert nun die gesamte Zeile in das Textfeld.
4. Entsprechen die Angaben im Textfeld dem gesuchten Patienten, klicken Sie auf **Verbinden**. Das Blutzuckermessgerät wird nun dem ausgewählten Patienten zugeordnet. GLUCOFACTS DELUXE wechselt nun zu den Berichten dieses Patienten.

Nach der Übertragung der Messwerte:




1. Klicken Sie auf einen dieser beiden Links (unterstrichener Text) am oberen Rand des „temporären Berichts“, um ein nicht erkanntes Messgerät zuzuweisen:
 - Speichern und Erstellen eines neuen Profils (Sie erstellen das Profil für einen neuen Patienten und das angeschlossene Messgerät wird diesem Patienten zugewiesen).

ODER


- Messgerät einem bereits angelegten Patienten zuordnen (den Sie aus der  Liste auswählen).

Berichte anzeigen oder drucken, ohne einen Patienten einzurichten

Wenn Sie ein neues Messgerät keinem bereits angelegten Patienten zuordnen und auch keinen neuen Patienten für das Messgerät anlegen, weist GLUCOFACTS DELUXE dieses Messgerät automatisch einem „temporären Patienten“ zu. Solange Sie keine Daten aus einem weiteren Messgerät übertragen und die Anwendung nicht beenden, können Sie sämtliche Berichte für diesen „temporären Patienten“ aufrufen und ausdrucken und können den „temporären Patienten“ sogar aus der  Liste auswählen.


TIPP: Es kann jeweils nur ein temporärer Patient in GLUCOFACTS DELUXE vorhanden sein.

Suche nach einem Patienten in GLUCOFACTS® DELUXE

1. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf , GLUCOFACTS DELUXE listet nun alle derzeit im System erfassten Patienten auf. Mit Hilfe der Bildlaufleiste am rechten Rand können Sie durch die Liste blättern.
2. Geben Sie in das Textfeld die Kennung, den Vornamen, den Nachnamen oder das Geburtsdatum ein. Bereits während der Eingabe führt GLUCOFACTS DELUXE alle Patienten auf, die der Eingabe entsprechen.
3. Zum Auswählen des gesuchten Patienten klicken Sie auf die entsprechende Zeile. GLUCOFACTS DELUXE kopiert nun die gesamte Zeile in das Textfeld.
4. Entsprechen die Angaben im Textfeld dem gesuchten Patienten, so klicken Sie auf **Suche nach einem Patienten**. Die Zeile wird nun hervorgehoben.
5. Klicken Sie auf die hervorgehobene Zeile, um die Seite des Patienten aufzurufen.


Einen Patienten entfernen

Wichtiger Hinweis: Überlegen Sie sorgfältig, bevor Sie die Schaltfläche **Patienten löschen** verwenden. Der Löschvorgang kann nicht rückgängig gemacht werden!

1. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf .
2. Wählen Sie den gewünschten Patienten aus der Liste aus.
3. Wenn die Seite des Patienten, die gelöscht werden soll, angezeigt ist, klicken Sie in der rechten oberen Ecke des Bildschirms auf **Patienten entfernen**.
4. Klicken Sie in der nun angezeigten Aufforderung zur Bestätigung des Löschvorgangs auf **JA**.

Sortierreihenfolge der Patientenliste ändern



Die Patientenliste ist standardmäßig in aufsteigender Reihenfolge (A bis Z) nach dem Nachnamen sortiert. Sie können die Liste aber auch in absteigender Reihenfolge oder nach einer der anderen Spalten sortieren.

1. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf .
2. Klicken Sie auf den entsprechenden Spaltenkopf (z. B. Geburtsdatum).
3. Es wird ein kleiner Pfeil eingeblendet, der entweder nach unten (▼) oder nach oben (▲) zeigt. Im nachstehend abgebildeten Beispiel ist die Liste in aufsteigender Reihenfolge sortiert, d. h. der Patient mit dem spätesten Geburtsdatum (der jüngste Patient) wird an erster Stelle aufgeführt:

Vorname	Nachname	Geburtsdatum ▼
Jane	Doe	05.02.1990
John	Smith	15.01.1980



4. Um die Reihenfolge der Sortierung zu ändern, klicken Sie einfach auf den kleinen Pfeil (▲ oder ▼) im Spaltenkopf.

Neue Patientendatenbank für GLUCOFAC[®]TS DELUXE erstellen

1. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf .
2. Klicken Sie auf **Datenbankeinstellungen**.
3. Klicken Sie auf **Neue Datenbank erstellen** und wählen Sie den Speicherplatz.
4. Um einen anderen Speicherplatzes für die neue Datenbank zu wählen, klicken Sie auf **Durchsuchen**, wählen Sie den gewünschten Ordner und klicken Sie auf **Ordner wählen**.
5. Wenn der richtige Datenbankordner (Verzeichnispfad) im Feld „Neue Datenbank erstellen“ angezeigt ist, klicken Sie auf **Erstellen**.
6. GLUCOFAC[®]TS DELUXE aktualisiert die Anwendung und kehrt anschließend zur  Anzeige zurück.


TIPP: Neu erstellte Datenbanken enthalten die Standardeinstellungen für Blutzucker und Tageszeiträume.

Andere Patientendatenbank verwenden

1. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf .
2. Klicken Sie auf **Datenbankeinstellungen**.
3. Klicken Sie im Bildschirm Datenbankeinstellungen auf **Vorhandene Datenbank auswählen** und danach auf **Durchsuchen**.
4. Wählen Sie den Ordner mit der gewünschten Datenbank (Dateiname: Bayer.db) aus und klicken Sie auf **Datenbank auswählen**.
5. Wenn die richtige Datenbankdatei im Feld angezeigt ist, klicken Sie auf **Wählen**.
6. GLUCOFAC[®]TS DELUXE aktualisiert die Anwendung und kehrt anschließend zur  Anzeige zurück.

TIPP: Die Datenbank, zu der Sie gewechselt haben, enthält möglicherweise andere Einstellungen für die Blutzuckermesswerte und die Tageszeiträume als die bislang verwendete Datenbank. Bitte überprüfen Sie die Datenbankeinstellungen zur Bestätigung.

Bestätigen des Speicherplatzes der Datenbankdatei für GLUCOFAC[®]TS DELUXE

1. Klicken Sie in der oberen Symbolleiste auf .
2. Der aktuelle Speicherplatz (Verzeichnispfad) der Datenbank wird unter „Datenbankinformationen“ angezeigt.

TIPP: GLUCOFAC[®]TS DELUXE kann mit oder ohne Patientendatenbank verwendet werden. Bei der Verwendung ohne Datenbank wird ein temporäres Profil für das Herunterladen der Messgerätedaten eingerichtet. Anweisungen hierzu finden Sie unter „Herunterladen der Messgerätedaten auf GLUCOFAC[®]TS DELUXE“ und „Anzeigen oder Drucken der Berichte ohne Einrichten eines Patienten in der Datenbank.“

Glossar

Abkürzungen und Begriffe	Definition
%	Prozent. Maß für die Angabe der Größe eines Anteils an einer Gesamtheit, wobei die Größe der Gesamtheit als 100 % festgelegt ist. Liegen 50 von 100 Messwerten innerhalb des Zielbereichs, so beträgt der Anteil aller innerhalb des Zielbereichs liegenden Messwerte 50 %.
A1c	Auch bekannt als „HbA1c“, „Glykohämoglobin“ und „glykosyliertes Hämoglobin“. Eine Blutzuckermessung des durchschnittlichen Blutzuckerspiegel eines Menschen mit Diabetes in den letzten drei Monaten, angegeben als Dezimalprozentwert, zum Beispiel 6,8 %, oder als Zahl, zum Beispiel 83 mmol/mol.
AutoLog: EIN/AUS	<p>Die AutoLog-Funktion, die bei einigen CONTOUR®-Messgeräten verfügbar ist, ermöglicht während eines 5 Sekunden langen Countdowns die Markierung des Messergebnisses als „Nüchtern“, „Vor der Mahlzeit“ oder „Nach der Mahlzeit“. Verwenden Sie „Keine Markierung“, wenn Sie zu anderen Zeiten als im nüchternen Zustand oder vor bzw. nach einer Mahlzeit messen.</p> <p>Wenn AutoLog EINGESCHALTET ist, erscheint ein Ergebnis erst, wenn es als „Nüchtern“, „Vor der Mahlzeit“, „Nach der Mahlzeit“ oder „Keine Markierung“ markiert worden ist, außer das Ergebnis ist im hohen (hyperglykämischen) oder niedrigen (hypoglykämischen) Bereich.</p> <p>Die Blutzuckerzielbereiche für „Nüchtern“, „Vor der Mahlzeit“ und „Nach der Mahlzeit“ auf Ihrem Messgerät können bei aktivierter AutoLog-Funktion geändert werden. Weitere Informationen über die AutoLog-Funktion sowie deren Standardeinstellungen am Messgerät entnehmen Sie bitte der zugehörigen Bedienungsanleitung.</p>
Balkendiagramm	Ein Diagramm, in dem die Höhe jedes Balkens (Säule) den Prozentsatz der Blutzuckerwerte im jeweiligen Blutzuckerbereich im Vergleich zur Gesamtanzahl der Werte darstellt. Auch Balkendiagramm genannt.
Bezeichnung des Tageszeitraums	Die vom Anwender festlegbare Bezeichnung für einen Tageszeitraum, z. B. „Morgen“ oder „Abend“.
Blutzucker	Zucker in Form von Glukose im Blut. Glukosekonzentration im Blut, gemessen in Milligramm Glukose pro 100 Milliliter Blut (oder in Millimol Glukose pro Liter Blut). In dieser Anwendung wird der Begriff „Blutzucker“ für alle Bezugnahmen auf Blutglukose verwendet.
Blutzuckerzielbereiche	Die drei Bereiche, denen Blutzuckerwerte zugeordnet werden können: Niedrig, Zielbereich und Hoch. Die Blutzuckerbereiche können vom Anwender in der Option „Einstellungen“ von GLUCOFACTS®DELUXE geändert werden.
COM-Anschluss	Kommunikationsanschluss. Der Anschluss (Steckbuchse) am Computer, der zum Anschließen von Geräten, beispielsweise eines Messgerätes oder Druckers, an den Computer mithilfe eines Kabels verwendet wird.

Abkürzungen und Begriffe	Definition
Durchschn. Messwerte/Tag	Wird für den Zusammenfassungsbericht berechnet, indem die Gesamtzahl der im angegebenen Datumsbereich durchgeführten Blutzuckertests durch die Anzahl der erfassten Tage geteilt wird.
Erfasste Tage	Die Anzahl der Tage im angegebenen Datumsbereich. Wird im Zusammenfassungsbericht angezeigt.
GLUCOFACTS-Einstellungen	Die anwendungsspezifischen Einstellungen für Blutzuckerzielbereiche und Zeiträume, die in GLUCOFACTS® DELUXE voreingestellt sind (Standardwerte). Anwender können diese Einstellungen über die Option „Persönliche Einstellungen“ individuell anpassen. Über diese Option wird die Anwendung angewiesen, die benutzerdefinierten Blutzucker- und Zeitraumeinstellungen anstelle der GLUCOFACTS DELUXE-StandardEinstellungen für den jeweiligen Patienten zu verwenden.
Höchstwert	Der Höchstwert entspricht der hohen Alarmgrenze in Ihrem Messgerät. Die hohe Alarmgrenze ist auf 250 mg/dL (13,9 mmol/L) voreingestellt und kann bei manchen Messgeräten neu eingestellt werden. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zum Messgerät.
Hohes Ergebnis / Hi	Ein Messergebnis mit einem Wert, der über dem höchstzulässigen Wert für das Messgerät liegt. Den für Ihr Messgerät gültigen Höchstwert entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zum Messgerät. Wenn der Bereich des Messgerätes beispielsweise 10 bis 600 mg/dL (0,6 bis 33,3 mmol/L) umfasst, ist ein „hohes“ Ergebnis ein Messwert von 600 + 1 bzw. 601 mg/dL (33,4 mmol/L) oder mehr. Wird in den GLUCOFACTS DELUXE-Berichten als „Hoch“ gekennzeichnet.
Insulin	Der Insulintyp für die Insulineingabe: lang wirkend, schnell wirkend oder gemischt.
Insulineingabe	Eine durch den Benutzer eingegebene Insulineingabe zur Anzeige der Menge und des Typs des Insulins.
Kabeltreiber	Ein Satz von Dateien, die eine Installation und Verwendung des Konverterkabels von USB auf seriell (in unserem Shop erhältlich) mit Ihrem Computer ermöglichen.
Keine Markierung	Bezeichnung, die anzeigt, dass die Messwerte nicht mit einer Mahlzeitmarkierung markiert sind. Messwerte mit der Markierung „Tagebuch“ fallen auch in die Kategorie „Keine Markierung“.
Kohlenhydrateingabe	Kohlenhydrateingabe. Eine durch den Anwender eingegebene Kohlenhydrateingabe zur Anzeige der aufgenommenen Kohlenhydrate und der aktuellen Kohlenhydrateinheit.
Kohlenhydrateinheiten	Kohlenhydrateinheiten. Die Einheit, in der die Kohlenhydrate angezeigt werden: Gramm, KE oder BE.

Abkürzungen und Begriffe	Definition
Kontrollmessung	Messergebnis, welches durch das Messen mit einer Kontrolllösung ermittelt wurde; wird verwendet, um das einwandfreie Funktionieren eines Messsystems sicherzustellen. Messungen mit Kontrolllösung werden nicht in die Berechnung von Durchschnittswerten oder Standardabweichungen einbezogen.
Max	Maximum. Der höchste Blutzuckermesswert in einem bestimmten Ergebnissatz.
Min	Minimum. Der niedrigste Blutzuckermesswert in einem bestimmten Ergebnissatz.
MW	Mittelwert oder Durchschnitt. Der durchschnittliche Blutzuckerwert für den angegebenen Datumsbereich. Wird durch Teilen der Summe aller Blutzuckerwerte durch die Anzahl der einzelnen Werte errechnet.
Niedriger Messwert / Lo	Ein Messergebnis mit einem Wert, der unter dem niedrigsten zulässigen Wert für das Messgerät liegt. Den für Ihr Messgerät gültigen Niedrigstwert entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zum Messgerät. Wenn der Bereich des Messgerätes beispielsweise 10 bis 600 mg/dL (0,6 bis 33,3 mmol/L) umfasst, ist ein „niedriges“ Ergebnis ein Messwert von 10 minus 1 bzw. 9 mg/dL (0,5 mmol/L) oder niedriger. Wird in den GLUCOFACTS DELUXE-Berichten als „Niedrig“ gekennzeichnet.
Niedrigstwert	Der Niedrigstwert entspricht der niedrigen Alarmgrenze in Ihrem Messgerät. Die niedrige Alarmgrenze ist auf 70 mg/dL (3,9 mmol/L) voreingestellt und kann bei manchen Messgeräten neu eingestellt werden. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zum Messgerät.
Nüchtern-Messwert	Ein Blutzuckermesswert, den der Anwender auf dem Messgerät markiert hat, also nachdem der Patient mindestens acht Stunden lang keine Nahrung mehr zu sich genommen hat. Beachten Sie, dass nur einige CONTOUR-Messgeräte über Nüchtern-Markierungen verfügen.
Persönliche Einstellungen	Die Blutzuckerbereiche und Zeitraumeinstellungen, die in GLUCOFACTS®DELUXE individuell für einen Patienten eingestellt werden können. Anwender können diese Einstellungen auf den Registerkarten Einstellungen > Blutzucker und Zeiträume ändern.
Referenzmethode	Methode zum Berechnen eines Blutzuckerwerts aus einer Blutprobe. Die derzeit verwendete Referenzmethode ist: Plasma



Abkürzungen und Begriffe	Definition
Simple Print	<p>Diese Schaltfläche auf allen Berichtsseiten in GLUCOFACTS DELUXE ermöglicht ein schnelles Drucken der Berichte unter Verwendung der gespeicherten Druckeinstellungen. „Simple Print“ verwendet die Berichte und Zeiträume, die Sie in dem Einstellungsabschnitt der Anwendung ausgewählt haben.</p> <p>TIPP: Die Standard-Druckeinstellungen für alle Druck- und PDF-Funktionen sind: die letzten 2 Wochen für das Tagebuch, Standard-Tages- und Standard-Wochenberichte.</p>
Standard	Die Standard- bzw. Voreinstellungen in GLUCOFACTS DELUXE. Benutzer können die Standardeinstellungen für Blutzuckerzielbereiche, Tageszeiträume und Datumsbereiche für die Berichte ändern.
Std.- Abweichung	<p>Standardabweichung. Maß dessen, wie stark Blutzuckerwerte variieren. Eine geringe Standardabweichung bedeutet, dass die Blutzuckerwerte ähnlich sind; eine hohe Standardabweichung bedeutet, dass die Blutzuckerwerte stark variieren.</p> <p>Zum Berechnen der Standardabweichung in GLUCOFACTS DELUXE sind mindestens drei Blutzuckerwerte erforderlich.</p>
Tagebuch-Markierung	Eine Markierung für einen Messwert, die darauf aufmerksam macht, dass im Tagebuch weitere Informationen zu dem Messwert enthalten sind. Beachten Sie, dass nur einige der CONTOUR®-Messgeräte über Mahlzeiten- und Tagebuch-Markierungen verfügen.
Tageszeitraum	Zeitraum innerhalb eines Tages; beispielsweise kann sich der Zeitraum „Morgen“ von 5.30 Uhr (inklusive) bis 10.00 Uhr (exklusive) erstrecken.
Tortendiagramm	Ein Diagramm, das einer Torte ähnelt, bei der jedes Tortenstück den prozentualen Anteil der innerhalb der einzelnen Blutzuckerbereiche liegenden Blutzuckermesswerte an der Gesamtheit aller Blutzuckermesswerte repräsentiert.
Trendbericht	Ein Diagramm mit täglichen Blutzuckerwerten über einen festgelegten Datumsbereich sowie optional ein Diagramm mit Kohlenhydrat- bzw. Insulineingaben für diesen Datumsbereich, beides in einem Bericht.


Abkürzungen und Begriffe	Definition
Trends	<p>Funktion in einigen CONTOUR®-Messgeräten, mit der bei aktivierter AutoLog-Funktion der Durchschnitt <i>Nüchtern</i>, der Durchschnitt <i>Vor der Mahlzeit</i>, der Durchschnitt <i>Nach der Mahlzeit</i> und der <i>Gesamtdurchschnitt</i> im Vergleich zu Ihrem Ziel angezeigt werden können.</p> <p>Bei aktivierter AutoLog-Funktion enthält der Gesamtdurchschnitt der Trendanzeige auch die Messwerte „ohne Markierung“.</p> <p>Mithilfe der Funktion Trends lassen sich Ihre mittleren Blutzuckerwerte und Ergebnisse im Vergleich zu Ihren persönlichen Zielwerten über einen bestimmten auswählbaren Zeitraum darstellen. Der für die Berechnung des Trendmittelwerts verwendeten Zeitbereich hängt vom Messgerät ab und kann geändert werden. Die für Ihr Messgerät gültigen Trenddurchschnittsbereiche entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung zum Messgerät.</p>
Über Zielbereich	<p>Blutzuckermesswerte, die den Blutzuckerzielbereich übersteigen. <i>Beispiel:</i> Bei einem Zielbereich von 70 bis 249 mg/dL (3,9 bis 13,8 mmol/L), wird ein Messwert von 250 mg/dL (13,9 mmol/L) oder höher als „Über dem Zielbereich“ angesehen.</p>
Unter Zielb.	<p>Blutzuckermesswerte, die unter dem Blutzuckerzielbereich liegen. <i>Beispiel:</i> Bei einem Zielbereich von 70 bis 130 mg/dL (3,9 bis 7,2 mmol/L), wird eine Messung von 69 mg/dL (3,8 mmol/L) oder niedriger als „Unter dem Zielbereich“ angesehen.</p>
USB	<p>Universal Serial Bus. Ein Anschluss zwischen einem Gerät und einem Computer.</p>
USB-Blutzuckermessgerät	<p>Ein Blutzuckermessgerät mit integriertem USB-Anschluss.</p>
Werte nach den Mahlzeiten	<p>Ergebnis nach den Mahlzeiten. Ein Blutzuckermesswert, der vom Benutzer auf dem Messgerät entsprechend markiert wurde, um auf einen nach einer Mahlzeit ermittelten Wert hinzuweisen, wobei unter Mahlzeiten im Allgemeinen Frühstück, Mittagessen, Abendessen oder ein gehaltvoller Snack verstanden werden.</p> <p>Beachten Sie, dass nur manche Messgeräte über Mahlzeiten-Markierungen verfügen.</p>
Werte vor den Mahlzeiten	<p>Ergebnis vor den Mahlzeiten. Ein Blutzuckerwert, der vom Benutzer auf dem Messgerät entsprechend markiert wurde, um auf einen vor einer Mahlzeit ermittelten Wert hinzuweisen, wobei unter Mahlzeiten im Allgemeinen Frühstück, Mittagessen oder Abendessen verstanden werden.</p> <p>Beachten Sie, dass nur manche Messgeräte über Mahlzeiten-Markierungen verfügen.</p>


Fehlermeldungen und Lösung

Teil	Abhilfe
<p>„Alle Messwerte“ im Fenster</p> <p>„Datumsbereich ändern“ sind grau (deaktiviert) dargestellt</p>	<p>Die Option „Alle Messwerte“ im Fenster „Datumsbereich ändern“ für Berichte sind grau (deaktiviert) dargestellt.</p> <p>Liegen keine Daten für die Erstellung eines Berichts vor, erkennt GLUCOFACTS®DELUXE auch kein Anfangs- und Enddatum für die Option „Alle Messwerte“ und kann diese Option deshalb nicht anbieten.</p>
<p>Berichte zeigen ein Auswahlmenü für die Referenzmethode</p>	<p>Warum erscheint zu Beginn meiner GLUCOFACTS DELUXE-Berichte ein Dropdown-Menü für die Auswahl einer Referenzmethode?</p> <p>Wenn Sie Messwerte aus verschiedenen Blutzuckermessgeräten übertragen und diese unterschiedliche Referenzmethoden verwenden, bietet GLUCOFACTS DELUXE ein Dropdown-Menü, mit dem Sie die Referenzmethode ändern können, während Sie die Berichte einsehen.</p> <p>Gehen Sie dazu einfach wie folgt vor:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Klicken Sie am oberen Rand des Berichts auf den Pfeil Referenzmethode: <input type="text" value="plasma"/> des Dropdown-Menüs. 2. Klicken Sie auf die gewünschte Referenzmethode. <p>Tip: Eine Definition für Referenzmethode finden Sie im <i>Glossar</i>.</p>
<p>E-14</p> <p>Messgerätefehler</p>	<p>Die Übertragung der Daten des Blutzuckermessgeräts war erfolgreich, jedoch zeigt das Blutzuckermessgerät die Fehlermeldung „E-14“ an.</p> <p>TIPP: Bei Verwendung eines Blutzuckermessgeräts mit USB-Anschluss wird dieser Fehler nicht auftreten.</p> <p>Dieses Problem tritt bei GLUCOFACTS DELUXE nicht auf. Einige Messgeräte zeigen nach jeder <u>erfolgreichen</u> Übertragung die Fehlermeldung „E-14“ an und trennen automatisch die Verbindung mit der Anwendung. Die Daten werden hierdurch nicht beeinträchtigt. Sie können auch M drücken, um das Messgerät auszuschalten.</p> <p>Wenn das Messgerät mit GLUCOFACTS DELUXE verbunden bleiben soll:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Schalten Sie das Messgerät aus und anschließend wieder ein. 2. Die Fehlermeldung des Messgeräts wird danach nicht mehr angezeigt und Sie können die Arbeit mit diesem Blutzuckermessgerät fortsetzen.

Teil	Abhilfe
Fehler bei Höchst-/Niedrigstwert	<p>Die Anwendung hat bei der Änderung eines Höchst- oder Niedrigstwerts die folgende Fehlermeldung angezeigt:</p> <p>Beispiel:</p> <p>„Der Blutzucker-Niedrigstwert muss bei diesem Messgerät zwischen 50 mg/dL (2,8 mmol/L) und 70 mg/dL (3,9 mmol/L) liegen“.</p> <p>Der eingestellte Höchst- oder Tiefstwert ist für das Messgerät nicht gültig.</p> <p>Klicken Sie auf OK und korrigieren Sie die Einstellung für den Höchst- bzw. Niedrigstwert.</p>
Fehlfunktion anderer Geräte	<p>Seitdem ich GLUCOFACTS® DELUXE mit meinem Blutzuckermessgerät einsetze, funktioniert das Anschließen eines meiner anderen Geräte (z. B. PDA) nicht mehr.</p> <p>TIPP: Bei Verwendung eines Blutzuckermessgeräts mit USB-Stecker werden Sie keine derartigen Anschlussprobleme haben.</p> <p>GLUCOFACTS DELUXE und die Software für das andere Gerät versuchen möglicherweise, denselben COM-Anschluss zu verwenden. Bitte gehen Sie wie folgt vor:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Beenden Sie GLUCOFACTS DELUXE, wenn Sie das andere Gerät verwenden möchten, um einen möglichen Schnittstellenkonflikt zu vermeiden. <p style="text-align: center;">ODER</p> <ol style="list-style-type: none"> 2. Sie können die serielle Kommunikation <i>deaktivieren (ausschalten)</i>, wenn Sie mit der Verwendung von GLUCOFACTS DELUXE fertig sind. Anschließend können Sie die serielle Kommunikation jedes Mal aktivieren (<i>einschalten</i>), wenn Sie GLUCOFACTS DELUXE verwenden. Zur Vermeidung von Konflikten sollten Sie dann während der Verwendung dieser Anwendung keine anderen Geräte am Computer einstecken. <p>TIPP: Auch wenn Ihr Messgerät nicht am Computer angeschlossen ist, setzt GLUCOFACTS DELUXE bei aktivierter serieller Kommunikation die Suche nach einem Blutzuckermessgerät an den spezifizierten Schnittstellen kontinuierlich fort.</p> <p>Anweisungen zum Einstellen der seriellen Kommunikation finden Sie unter „Festsetzung der COM-Anschlüsse bei Nicht-USB-Messgeräten“.</p> <p style="text-align: center;">ODER</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Wenn Sie wissen, welche serielle Schnittstelle das andere Gerät immer verwendet, können Sie die Anschluss-Einstellungen dahingehend anpassen, dass GLUCOFACTS DELUXE nicht auf diese Schnittstelle zugreift. Siehe „Festlegen der COM-Anschlüsse bei Nicht-USB-Messgeräten“. Beachten Sie bitte, dass derartige Konflikte zwischen GLUCOFACTS DELUXE und anderen Programmen nicht zu Schäden an den Geräten oder der Software führen.










Teil	Abhilfe
Keine Antwort vom Messgerät	<p>Die Kommunikation mit dem Blutzuckermessgerät ging während eines Vorgangs verloren.</p> <p>Erscheint im START-Bildschirm das Symbol für eine Störung der Kommunikation mit dem Messgerät  oder wird im Bildschirm Messgeräte-Informationen unter Aktueller Status die Statusmeldung „Messgerät nicht erkannt“ angezeigt, hat sich das Blutzuckermessgerät vermutlich ausgeschaltet.</p> <p>Schalten Sie das Blutzuckermessgerät einfach wieder ein. GLUCOFACS®DELUXE erkennt das Messgerät und setzt die unterbrochene Aktivität fort.</p> <p>TIPP: Zum Aufrufen des Bildschirms Messgeräte-Informationen wählen Sie in der  Liste den Patienten aus, dem das Blutzuckermessgerät zugeordnet ist, und klicken Sie auf die Registerkarte <i>Messgeräte-Informationen</i>.</p>
Kohlenhydrateinheiten-Menü	<p>Im oberen Bereich meiner GLUCOFACS DELUXE-Berichte wird ein Dropdown-Menü für Kohlenhydrateinheiten angezeigt. Warum?</p> <p>Falls Kohlenhydrateinträge vorhanden sind und unterschiedliche Kohlenhydrateinheiten im ausgewählten Datumsbereich existieren, zeigt GLUCOFACS DELUXE ein Dropdown-Menü an, damit Sie beim Anzeigen der Berichte zwischen den Kohlenhydrateinheiten wechseln können.</p> <p>Gehen Sie dazu einfach wie folgt vor:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Klicken Sie am oberen Rand des Berichts auf den Pfeil Berechnungseinheiten (BE)/(KE): Gramm ▼ des Dropdown-Menüs. 2. Klicken Sie auf die gewünschte Kohlenhydrateinheit. <p>TIPP: Für die Definition von Kohlenhydrateinheit schlagen Sie im <i>Glossar nach</i>.</p>
Lange Übertragungsdauer	<p>Die Übertragung der Messwerte scheint zu viel Zeit in Anspruch zu nehmen.</p> <p>Beim Auftreten eines Kommunikationsproblems gibt GLUCOFACS DELUXE eine entsprechende Meldung aus.</p> <p>TIPP: Beachten Sie bitte, dass die Übertragungszeit mit der Anzahl der im Blutzuckermessgerät erfassten Messwerte zunimmt.</p>








Teil	Abhilfe
<p>Messgerät nicht gefunden</p>	<p>Ich habe mein Blutzuckermessgerät angeschlossen und eingeschaltet, aber GLUCOFACTS® DELUXE findet es nicht.</p> <p>TIPP: Bei Verwendung eines Blutzuckermessgeräts mit USB-Anschluss sind die folgenden Schritte nicht relevant.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Vergewissern Sie sich, dass das USB Kabel <u>fest</u> am Blutzuckermessgerät eingesteckt ist und dass die richtigen Kabeltreiber installiert sind. Wenn das Blutzuckermessgerät richtig am Computer angeschlossen ist, zeigt das Display des Blutzuckermessgeräts drei Striche. 2. Klicken Sie auf  in der oberen Symbolleiste auf die Registerkarte Allgemeines. 3. Klicken Sie auf Verbindungseinstellungen und vergewissern Sie sich, dass die Kommunikation über die serielle Schnittstelle auf Aktiviert gesetzt ist. 4. Sollten Sie Ihr Blutzuckermessgerät bereits mit GLUCOFACTS DELUXE verwendet haben, liegt das Problem möglicherweise bei den vorher eingerichteten COM-Anschlüssen. Anweisungen zur Prüfung der Einstellungen des COM-Anschlusses finden Sie unter Vorgehensweise bei Störungen und Problemen > Schnittstellenprobleme. 5. Wenn Sie GLUCOFACTS DELUXE <i>erstmalig</i> verwenden, richten Sie sich nach den Anweisungen unter <i>Aktivieren/Deaktivieren der seriellen Kommunikation</i>. 6. Sollte der Fehler weiterhin auftreten, wenden Sie sich bitte an den Diabetes Service. Siehe „Diabetes Service“.
<p>Nicht erkanntes Messgerät</p>	<p>GLUCOFACTS DELUXE zeigt eine Meldung an, dass das Blutzuckermessgerät nicht erkannt wird.</p> <p>GLUCOFACTS DELUXE unterstützt ausgewählte CONTOUR® Blutzuckermessgeräte.</p> <p>Bitte schließen Sie ein unterstütztes Blutzuckermessgerät an und wiederholen Sie den Vorgang.</p>
<p>Persönliche Einstellungen kann nicht geändert werden</p>	<p>Ich kann meine individuellen Blutzuckerzielbereich- und/oder Zeitraumeinstellungen nicht ändern - sie sind grau (inaktiv) dargestellt.</p> <p>Wenn in der oberen linken Ecke der Anzeige der Blutzuckerzielbereiche oder Zeiträume eines Patienten die Option GLUCOFACTS® Einstellungen verwenden markiert ist, sind die persönlichen Einstellungen deaktiviert und es werden die in GLUCOFACTS DELUXE vorgegebenen Blutzucker- und Zeitraumeinstellungen verwendet.</p> <p>Um die persönlichen Einstellungen zu verwenden und ändern zu können, klicken Sie auf Persönliche Einstellungen verwenden.</p>

Teil	Abhilfe
<p>Schnittstellenprobleme</p>	<p>GLUCOFACTS®DELUXE zeigt eine Meldung an, dass der COM-Anschluss möglicherweise durch eine andere Anwendung belegt ist.</p> <p>TIPP: Bei Verwendung eines Blutzuckermessgeräts mit USB-Stecker werden Sie keine derartigen Anschlussprobleme haben.</p> <p>Diese Meldung besagt, dass GLUCOFACTS DELUXE über diese Schnittstelle nicht mit Ihrem Blutzuckermessgerät kommunizieren kann.</p> <p><i>Lösungsmöglichkeit 1:</i> Ändern Sie die Einstellungen für den COM-Anschluss:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Klicken Sie auf  in der oberen Symbolleiste und auf die Registerkarte Allgemeines. 2. Klicken Sie auf Verbindungseinstellungen. 3. Wenn Sie wissen, welche COM-Anschlüsse GLUCOFACTS DELUXE verwenden soll, dann aktivieren Sie in der Spalte Erkannte Schnittstellen das Kontrollkästchen Verwenden neben diesen COM-Anschlüssen. Der Status dieser aktivierten COM-Anschlüsse muss als „Verfügbar“ angegeben sein. 4. Aktivieren Sie das Kontrollkästchen Nur an den ausgewählten COM-Anschlüssen suchen. 5. Klicken Sie auf Speichern. <p><i>Lösungsmöglichkeit 2:</i> Stellen Sie fest, welche andere Anwendung die Schnittstelle belegt, und warten Sie, bis die andere Anwendung fertig ist, bevor Sie GLUCOFACTS DELUXE ausführen.</p> <p>TIPP: Bestimmte Programme belegen einen COM-Anschluss und halten diesen die ganze Zeit über belegt. Dies hindert andere Anwendungen an der Verwendung dieses COM-Anschlusses. Ein COM-Anschluss kann nur von jeweils einem Programm belegt werden. Durch Beenden der entsprechenden Anwendung oder Neustarten Ihres Computers wird der COM-Anschluss höchstwahrscheinlich für Ihr Blutzuckermessgerät verfügbar.</p>
<p>Tagebuchausdruck zu lang</p>	<p>Der Ausdruck des Tagebuch-Berichts ist länger als erwartet.</p> <p>Die Zeilen im Tagebuch stellen Tage mit Einträgen dar. Für einen kürzeren Ausdruck wählen Sie einen kleineren Datumsbereich. Informationen zum Ändern des Datumsbereichs finden Sie unter „Berichte drucken“.</p>

Teil	Abhilfe
Tagebucheintrag Hoch/Niedrig	<p>Einige Messwerte im Tagebuch zeigen anstelle des Ergebnisses den Eintrag „Hoch“ oder „Niedrig“.</p> <p>Liegen die gemessenen Blutzuckerwerte außerhalb des Messbereichs des Blutzuckermessgeräts (z. B. über 600 mg/dL (33,3 mmol/L) oder unter 20 mg/dL (1,1 mmol/L), werden die Werte in den GLUCOFACTS®DELUXE-Berichten als „Hoch“ oder „Niedrig“ (anstatt eines numerischen Werts) angegeben.</p> <p>Für die Definition von „Hoher Messwert“ und „Niedriger Messwert“ schlagen Sie bitte im Glossar nach.</p>
Übertragung unterbrochen	<p>GLUCOFACTS DELUXE lieferte einen Messgeräte-Kommunikationsfehler (mit „ME“ beginnende Fehlermeldung) und die Übertragung wurde unterbrochen.</p> <p>Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel zwischen Ihrem Blutzuckermessgerät und dem Computer richtig verbunden und eingesteckt sind, bzw. dass der USB-Stecker Ihres Blutzuckermessgeräts richtig im USB-Anschluss steckt.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>Wenn Ihr Messgerät <u>keinen</u> USB-Stecker aufweist:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Vergewissern Sie sich, dass die Batterien des Blutzuckermessgeräts nicht schwach sind: Trennen Sie das Blutzuckermessgerät vom Computer, schalten Sie es ein und kontrollieren Sie, ob im Display des Blutzuckermessgeräts das Symbol „Batterie schwach“ angezeigt wird. • Versuchen Sie erneut, die Messwerte zu übertragen. 2. <i>Wenn Ihr Blutzuckermessgerät über eine USB-Schnittstelle verfügt:</i> <ul style="list-style-type: none"> • Trennen Sie das Blutzuckermessgerät vom Computer und stecken Sie es wieder ein. Die Übertragung der Messwerte wird wieder aufgenommen.
Verbindungsprobleme	<p>Ich kann mein Blutzuckermessgerät nicht an den Computer anschließen.</p> <p>Anweisungen zum Anschließen Ihres Blutzuckermessgeräts an das Kabel und des Kabels an den Computer finden Sie in der Bedienungsanleitung des Blutzuckermessgeräts und des USB Kabels.</p>
Zielwerte für „Nüchtern“/„Vor der Mahlzeit“/„Nach der Mahlzeit“ werden nicht angezeigt	<p>Die Zielwerte für „Nüchtern“/„Vor der Mahlzeit“/„Nach der Mahlzeit“ werden auf der Informationsseite des Messgeräts nicht angezeigt.</p> <p>Damit die Blutzuckerzielbereiche für Nüchtern / Vor der Mahlzeit / Nach der Mahlzeit in GLUCOFACTS®DELUXE angezeigt werden können, muss die AutoLog-Option des Messgeräts eingeschaltet sein.</p> <p>Wenn AutoLog eingeschaltet ist, können die Gesamtzielwerte nur am Bildschirm des Messgerätes angezeigt werden.</p> <p>TIPP: Nüchternwerte sind nur bei einigen Messgeräten verfügbar. Für eine Definition von AutoLog schlagen Sie bitte im <i>Glossar</i> nach.</p>

Fehlermeldungen zur Messgerätkommunikation in GLUCOFACTS® DELUXE

Fehlercode	Anzeigen von GLUCOFACTS® DELUXE	Mögliche Ursache
DB01	 GLUCOFACTS ist bei der Durchführung einer Datenbankoperation auf einen Fehler gestoßen. [Fehlercode: DB01]	Die Anwendung ist auf ein Problem in den Datenbankoperationen gestoßen.
DB02	 GLUCOFACTS ist auf einen Fehler gestoßen. Die Properties-Datei enthält keine Angaben zum Datenbankordner. [Fehlercode: DB02]	In der Datenbank angegebener Pfad. Die Properties-Datei enthält keine Angaben.
DB03	 GLUCOFACTS ist auf einen Fehler gestoßen. Im angegebenen Datenbankpfad ist keine Datenbank vorhanden. [Fehlercode: DB03]	Im angegebenen Datenbankpfad ist keine Datenbank vorhanden.
DB04	 GLUCOFACTS ist auf einen Fehler gestoßen. Datenbankdatei ist schreibgeschützt. [Fehlercode: DB04]	Die Datenbankdatei ist schreibgeschützt.
DB05	 GLUCOFACTS ist auf einen Fehler gestoßen. Der Dateiname der Datenbank muss Bayer.db lauten [Fehlercode: DB05]	Der Name der ausgewählten Datenbankdatei lautet nicht „Bayer.db“.
DB06	 GLUCOFACTS ist auf einen Fehler gestoßen. Ungültige Datenbankdatei. [Fehlercode: DB06]	Ausgewählte DB-Datei ist ungültig.
DB07	 GLUCOFACTS ist auf einen Fehler gestoßen. Ungültige Auswahl. Bitte wählen Sie einen gültigen Ordner aus und wiederholen Sie den Vorgang. [Fehlercode: DB07]	Der beim Erstellen einer Datenbank ausgewählte Datenbankpfad ist ungültig.
DB10	 Die ausgewählte Datenbank ist dieselbe wie die aktuelle Datenbank. Bitte wählen Sie eine andere Datenbankdatei aus und fahren Sie fort. [Fehlercode: DB10]	Die ausgewählte Datenbankdatei ist dieselbe wie die alte Datenbankdatei.
DB11	 GLUCOFACTS ist auf einen Fehler gestoßen. Im angegebenen Pfad befindet sich bereits eine Datenbank. Möchten Sie diese überschreiben? [Fehlercode: DB11]	Der ausgewählte Ordner enthält bereits eine Datenbankdatei.

Fehlercode	Anzeigen von GLUCOFACTS®DELUXE	Mögliche Ursache
DB13	 GLUCOFACTS ist auf einen Fehler gestoßen. Ungültige Datenbank. [Fehlercode: DB13]	Die ausgewählte Remote-Datenbank ist ungültig.
IO02	 GLUCOFACTS ist auf einen unerwarteten Fehler gestoßen. Bitte wenden Sie sich an den Diabetes Service. [Fehlercode: IO02]	Die Hilfedatei ist nicht vorhanden.
IO03	 GLUCOFACTS ist beim Laden wichtiger Einstellungen auf einen Fehler gestoßen. Diese Einstellungen wurden durch gültige Werte ersetzt. [Fehlercode: IO03]	Die Einstellungsdatei wurde beschädigt.
JAVA	Java muss aktualisiert werden (über das Internet)	Download der neuesten Java-Version ist über den in der Fehlermeldung enthaltenen Link möglich.
JAVA	Java muss aktualisiert werden (ohne Internet)	Suchen Sie den Java-Ordner im Glucofacts-Laufwerk und öffnen Sie diesen. Doppelklicken Sie auf das Java-Installationsprogramm, um Java auf Ihrem PC zu installieren.
ME02	 GLUCOFACTS hat einen Kommunikationsfehler festgestellt. Bitte schließen Sie das richtige Messgerät an und wiederholen Sie den Vorgang. [Fehlercode: ME02]	Es gab einen Kommunikationsfehler während des Herunterladens. Der Anwender hat die Hoch-/Niedrig-Einstellungen im Messgerät auf Werte geändert, die mit einem nicht sichtbaren Zielwert im Messgerät in Konflikt stehen.
ME08	 Das angeschlossene Messgerät wird nicht erkannt. Bitte schließen Sie ein unterstütztes Messgerät an. [Fehlercode: ME08]	Das angeschlossene Messgerät wird nicht erkannt.
PR01	 GLUCOFACTS ist auf einen Fehler gestoßen. Die Datei mit den Konfigurationseinstellungen fehlt, daher werden alle Einstellungen auf ihre Standardwerte gesetzt. [Fehlercode: PR01]	Die Properties-Datei wurde gelöscht oder beschädigt.
RD01	 GLUCOFACTS ist beim Laden eines oder mehrerer Blutzuckermesswerte auf einen Fehler gestoßen. Diese Werte wurden ignoriert. [Fehlercode: RD01]	Die Blutzuckermesswerte wurden beschädigt.

Produktaktualisierungen für GLUCOFAC[®]TS DELUXE

Wenn Sie einen Internetanschluss haben, werden Sie automatisch über Produktaktualisierungen benachrichtigt. Wenn Sie über keinen Internetzugang verfügen, wenden Sie sich an den Diabetes Service.

Kundendienst

Für Probleme mit GLUCOFAC[®]TS DELUXE wird technische Unterstützung angeboten.

In Deutschland rufen Sie bitte 0800 7261880 an (kostenfrei)

In der Schweiz rufen Sie 061 544 79 90 an.

In Belgien rufen Sie 0800 97 212 (BE), 800 27 254 (LUX) an

Für alle anderen Länder besuchen Sie die Webseite www.glucofacts.ascensia.com.

Sollten Sie keine Möglichkeit zur Nutzung des Internets haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst wie oben aufgeführt.

Bestellung eines Kabels

Die Art von Kabel, die Sie benötigen, hängt von Ihrem Messgerät ab. Einige Messgeräte erfordern kein Kabel und können direkt an einen USB-Anschluss angeschlossen werden.

- In den USA können Sie direkt auf der Webseite cables.glucofacts.ascensia.com oder unter der Rufnummer +1 877 716 1733 bestellen.
- Besuchen Sie bei allen anderen Ländern die Webseite www.glucofacts.ascensia.com. Wählen Sie dort Ihr Land aus und folgen Sie den angezeigten Anweisungen. Sollten Sie keine Möglichkeit zur Nutzung des Internets haben, wenden Sie sich bitte unter der auf der Unterseite Ihres Blutzuckermessgeräts angegebenen Telefonnummer an den Kundendienst.



Deinstallation der GLUCOFACTS® DELUXE Anwendung

Von einem PC entfernen

TIPP: Die Deinstallation der Anwendung erfordert Administratorrechte.

1. Rufen Sie die Systemsteuerung auf.
2. Doppelklicken Sie auf **Software**.
3. Suchen Sie in der Liste „Zurzeit installierte Programme“ nach dem Eintrag „GLUCOFACTS DELUXE“. Klicken Sie einmal auf den Eintrag, um diesen auszuwählen.
4. Klicken Sie auf **Entfernen**.

Beachten Sie bitte, dass die hier mit Systemsteuerung und Software bezeichneten Funktionen des Betriebssystems je nach Betriebssystemversion leicht abweichende Bezeichnungen tragen können.

Von einem MAC entfernen

1. Suchen Sie das Symbol „Deinstallation von GLUCOFACTS DELUXE“ auf Ihrem Desktop oder suchen Sie es mithilfe des „Finders“ über den Pfad „Anwendungen/Ascensia Diabetes/GLUCOFACTS DELUXE“.
2. Doppelklicken Sie auf das Symbol „Deinstallieren“ und folgen Sie den Anweisungen des Deinstallationsprogramms von GLUCOFACTS DELUXE.

Index

Berichte	10
Anpassung der Berichte.....	15
Drucken von Berichten.....	13
Exportieren der Berichte	15
Speichern der Berichte	14
Tagebuchbericht	11
Trendbericht	11
Datenbank	25
Deinstallation	43
Von einem MAC	43
Von einem PC.....	43
Endanwender-Lizenzvereinbarung	45
Erstes Einrichten	5
Fehlerbehebung	34
Fehlermeldungen.....	40
Glossar	29
GLUCOFACTS® DELUXE	i
Einstellungen.....	22
Schaltflächen	8
Herunterladen der Messwerte vom Messgerät.....	9
Produktaktualisierungen.....	42
Unterstützte Messgeräte	4
USB Kabel.....	6

Mit dem Herunterladen der Software akzeptieren Sie die folgenden Bestimmungen und Bedingungen.

ASCENSIA DIABETES CARE ENDNUTZERLIZENZVERTRAG („Vertrag“)

- 1. LIZENZGEWÄHRUNG.** Ascensia Diabetes Care Holdings AG („Ascensia“) gewährt Ihnen das Recht, eine Kopie des beiliegenden Software-Programms (die „Software“, Ascensias GLUCOFACTS®DELUXE Systemsoftware) und alle damit verbundenen Hilfsprogramme an einem einzelnen Computerterminal - angeschlossen an einen einzelnen Computer - zu verwenden (d. h. mit einer einzelnen CPU). Sie dürfen die Software nicht in ein Netzwerk stellen oder anderweitig auf mehreren Computerterminals gleichzeitig nutzen.
- 2. URHEBERRECHT.** Die Software ist Eigentum von Ascensia und durch kanadische und US-amerikanische Copyright-Gesetze und internationale Urheberrechtsabkommen urheberrechtlich geschützt. Sie müssen die Software als urheberrechtlich geschütztes Material behandeln, mit der Ausnahme, dass Sie entweder (a) eine Kopie der Software ausschließlich für Backupzwecke oder zur Archivierung anfertigen dürfen oder (b) die Software auf eine einzige Festplatte übertragen dürfen, vorausgesetzt, dass Sie das Original ausschließlich zu Sicherungs- oder Archivierungszwecken aufbewahren. Sie dürfen die schriftlichen Begleitmaterialien zur Software nicht kopieren.
- 3. LAUFZEIT DER LIZENZ.** Sollten Sie irgendwelche der Bedingungen dieses Vertrages nicht einhalten, so gilt die Lizenz als gekündigt. Wenn Ihnen die Software leihweise zur Verfügung gestellt wird, so läuft die Lizenz ab, sobald der damit verbundene Leasingvertrag gekündigt wird. Ansonsten gilt der Lizenzvertrag bis zu dem Zeitpunkt, an dem Sie die Nutzung der Software einstellen, soweit er nicht vorher gekündigt wird. Bei Kündigung dieses Vertrages sind Sie dazu verpflichtet, die gesamte Software unverzüglich auf eigene Verantwortung und auf eigene Kosten zu löschen oder zu vernichten.
- 4. ANDERE EINSCHRÄNKUNGEN.** Es ist Ihnen untersagt, die Software oder schriftliche Materialien dazu ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Ascensia ganz oder teilweise an Dritte weiterzugeben, zu vermieten, zu verleasen oder anderweitig an Dritte zu übertragen. Es ist Ihnen zudem untersagt, alle oder einen Teil der Rechte, die Ihnen im Rahmen dieses Vertrages von Ascensia eingeräumt werden, ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Ascensia zu unterlizenzieren, abzutreten oder anderweitig zu übertragen. Wenn es sich bei der Software um eine aktualisierte Version handelt, muss eine Übertragung die aktualisierte und alle vorherigen Versionen umfassen. Sie dürfen die Software oder deren schriftliche Begleitmaterialien nicht kopieren, ändern oder übersetzen. Es ist Ihnen untersagt, urheberrechtliche oder sonstige eigentumsrechtliche Hinweise auf oder in der Software oder auf der begleitenden Dokumentation zu ändern oder zu entfernen. Es ist Ihnen untersagt, die Software zurückzuentwickeln, zu dekompileieren, zu disassemblieren oder zu übersetzen, und Sie dürfen auch keinem Dritten gestatten oder einen Dritten dazu auffordern, dies zu tun.
- 5. VERBESSERUNGEN UND AKTUALISIERUNGEN.** Von Zeit zu Zeit und im eigenen Ermessen kann Ascensia Verbesserungen, Aktualisierungen oder neue Versionen der Software zu den jeweils dafür geltenden Bedingungen bereitstellen. Der vorliegende Vertrag gilt auch für besagte Verbesserungen.
- 6. BESCHRÄNKTE GARANTIE.** Sie übernehmen jegliche Verantwortung für die Auswahl der richtigen Software, sodass diese für die von Ihnen gewünschten Ergebnisse geeignet ist. Ascensia gewährleistet, dass die Software im Wesentlichen wie in der zugehörigen Dokumentation beschrieben für einen Zeitraum von dreißig (30) Tagen ab dem Download funktioniert. MIT AUSNAHME DER OBEN ANGEFÜHRTEN BESCHRÄNKTEN GEWÄHRLEISTUNG WIRD DIE SOFTWARE IM IST-ZUSTAND, WIE BESEHEN, OHNE EINE AUSDRÜCKLICHE ODER STILLSCHWEIGENDE GEWÄHRLEISTUNG JEDLICHER ART, INSBESONDERE IM HINBLICK AUF MARKTFÄHIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, BEREITGESTELLT.

- 7. KUNDENSEITIGE RECHTSMITTEL.** Die gesamte Haftungsverbindlichkeit seitens Ascensia bzw. Ihr einziges Rechtsmittel besteht - sofern die Software nicht unter die oben angeführte eingeschränkte Gewährleistung fällt - in der Reparatur bzw. im Austausch der Software; dies liegt im alleinigen Belieben von Ascensia und auszutauschende Software ist dabei an Ascensia zu retournieren. Die eingeschränkte Garantie ist nichtig, wenn der Ausfall der Software aufgrund eines Unfalles oder aufgrund von missbräuchlicher oder falscher Verwendung zustande gekommen ist. Die Ersatz-Software wird mit einer Gewährleistung von dreißig (30) Tagen bzw. einem Gewährleistungszeitraum geliefert, der dem Rest der ursprünglichen Gewährleistung entspricht, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist.
- 8. KEINE HAFTUNG FÜR DIREKTE ODER FOLGESCHÄDEN.** Keinesfalls sind das Unternehmen Ascensia bzw. dessen Lieferanten für Schäden haftbar (inkl. unter anderem in Bezug auf verlorenen Gewinn, Betriebsausfall oder verlorene Geschäftsinformationen sowie finanzielle Verluste), die sich aus der Nutzung oder der Unfähigkeit zur Nutzung dieses Ascensia-Produktes ergeben, auch dann nicht, wenn Ascensia oder der Ascensia-Händler darauf hingewiesen wurde, dass die Möglichkeit solcher Schäden bestehen könnte.
- 9. SONSTIGES.** Es ist Ihnen nicht gestattet, irgendwelche Rechte unter diesem Vertrag in Form einer Unterlizenz weiterzugeben. Im Falle eines Vertragsbruches Ihrerseits sind Sie für alle Schäden, die Ascensia entstehen, haftbar und dieser Vertrag wird gekündigt. Falls eine oder mehrere Bestimmungen dieses Vertrages für rechtswidrig, ungültig oder nicht durchsetzbar befunden werden, werden die Rechtmäßigkeit, Gültigkeit und Durchsetzbarkeit der verbleibenden Bestimmungen hiervon nicht berührt oder beeinträchtigt. Die obsiegende Partei in einem sich aus dem vorliegenden Vertrag ergebenden Rechtsstreit zwischen den Parteien ist berechtigt, alle ihr in diesem Zusammenhang angefallenen Rechtsgebühren erstattet zu bekommen.
- 10. GESAMTER VERTRAG.** Dieser Vertrag stellt das gesamte Abkommen und das gesamte Übereinkommen der Parteien hinsichtlich der gelieferten Software und der damit verbundenen Bedienungsanleitungen dar und ersetzt alle vorherigen Arrangements, Übereinkommen, Zusicherungen und Abmachungen. Der vorliegende Vertrag kann ausschließlich schriftlich geändert werden und ist dazu von beiden Parteien zu unterschreiben.
- 11. GELTENDES RECHT.** Dieser Vertrag unterliegt dem Recht des US-Bundesstaates New York und wird diesem Recht entsprechend ausgelegt, unter Ausschluss des Kollisionsrechts. Die Parteien vereinbaren hiermit den ausschließlichen Gerichtsstand des Staates New York.
- 12. STEUERN UND ABGABEN.** Sie sind für die Zahlung aller Steuern, Abgaben oder Gebühren verantwortlich, die jetzt oder in Zukunft von irgendeiner Behörde in Bezug auf diese Vereinbarung für die Bereitstellung, Verwendung oder Wartung der Software bzw. jegliche Verwendung der Software erhoben werden; falls die vorstehend angeführten Steuern, Abgaben oder Gebühren zur Gänze oder teilweise zu irgendeinem Zeitpunkt von Ascensia beglichen werden, sind Sie dazu verpflichtet, Ascensia den jeweiligen Betrag auf Anforderung vollständig zu erstatten.
- 13. BESTÄTIGUNGEN.** Ich bestätige, diesen Vertrag und dessen Bedingungen gelesen zu haben, ihn zu verstehen, und erkläre, an sämtliche Vertragsbedingungen gebunden zu sein.

Vertrieb durch:
Ascensia Diabetes Care
Deutschland GmbH
51355 Leverkusen
Deutschland
Ascensia Diabetes Service
Telefon: 0800 7261880 (kostenfrei)
E-Mail: info@ascensia.de

Vertrieb durch:
Ascensia Diabetes Care NV-SA
Pegasuslaan 5
BE-1831 Diegem (Machelen)
Tel. 0800 97 212 (BE)
Tel. 800 27 254 (LUX)
info@ascensiadiabetescare.be
www.ascensiadiabetescare.be

Vertrieb für die Schweiz:
Ascensia Diabetes Care Switzerland AG
Peter Merian-Strasse 90
CH-4052 Basel
Tel.: 061 544 79 90
E-Mail: info@ascensia.ch

www.glucofacts.ascensia.com
www.diabetes.ascensia.com



Informationen zu Patenten und
entsprechenden Lizenzen siehe
www.patents.ascensia.com

Ascensia, das „Ascensia Diabetes Care“-Logo,
Contour und Glucofacts sind Marken und/oder
eingetragene Marken von Ascensia Diabetes Care
Holdings AG.
Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer
jeweiligen Inhaber.

© 2020 Ascensia Diabetes Care Holdings AG.
Alle Rechte vorbehalten.



90005679 Rev. 02/20